



URZĄD MARSZAŁKOWSKI
WOJEWÓDZTWA WARMIŃSKO-MAZURSKIEGO
DEPARTAMENT TURYSTYKI

10-052 Olsztyn, ul. Marińska 3
T: +48 89 521 69 00
E: dt@warmia.mazury.pl
W: www.warmia.mazury.pl

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

Warmia i Mazury SPA & WELLNESS

www.mazury.travel



Piktogramy | Pictograms | пиктограммы



Spa i Wellness
SPA & Wellness
Спа и Велнес



Hotel dostosowany dla osób
niepełnosprawnych
Disabled-friendly hotel
Гостиница приспособлена для
инвалидов



Kawiarnia
Café
Кафе



Kategoria hotelu
Hotel rating
Категория гостиницы



Wi-Fi / Internet
Wi-Fi / Internet
Wi-Fi / Интернет



Stylizacja paznokci
Nail styling
Стилизация ногтей



Liczba pokoi w hotelu
Number of hotel rooms
Количество номеров в гостинице



Zwierzęta mile widziane
Pets allowed
Животные приветствуются



Fryzjer
Hairdresser
Парикмахер



Liczba pokoi dla niepalących
Number of non-smoking rooms
Количество номеров для
некурящих



Klimatyzacja w pokoju
Air-conditioned rooms
Кондиционирование номера



Solarium
Solarium
Солярий



Parking strzeżony
Protected parking area
Охраняемая автостоянка



Suszarka w pokoju
Hairdryer accessible in the room
Фен в номере



Siłownia / Fitness
Gym / Fitness
Тренажерный зал/Фитнес



Parking niestrzeżony
Unprotected parking area
Неохраняемая автостоянка



Restauracja
Restaurant
Ресторан



Zabiegi pielęgnacyjne twarzy
Facial beauty treatments
Процедуры для лица



Płatność kartą
Card payment
Платеж картой



Bar
Bar
Бар



Zabiegi pielęgnacyjne ciała
Body beauty treatments
Процедуры для тела

Wydawca | Publisher | издатель:
Urząd Marszałkowski
Województwa Warmińsko-Mazurskiego
Departament Turystyki

Realizacja | Production | реализация:
Drukarnia „Janter”, Biskupiec
www.drukania-janter.pl

Fotografie | Photography | фотографии:
Urząd Marszałkowski
Województwa Warmińsko-Mazurskiego
oraz zbiory własne hoteli

ISBN 978-83-942206-9-3

Piktogramy | Pictograms | пиктограммы



Masaż
Massage
Массаж



Aquapark / Park wodny
Aquapark / Water park
Аквапарк



Rower
Bike
Велосипед



Sauna
Sauna
Сауна



Grotta solankowa / tężnia solankowa
Salt cave / salt graduation tower
Соляной грот / соляная градирня



Ogródek grillowy / miejsce na ognisko
Barbecue garden / campfire place
Место для гриля / место для костра



Basen na zewnątrz
Outdoor swimming pool
Бассейн снаружи



Centrum biznesu
Business Center
Центр бизнеса



Plac zabaw dla dzieci
Playground
Детская площадка



Basen wewnątrz
Indoor swimming pool
Бассейн внутри



Bilard
Billiards
Бильярд



Dyskoteka
Disco
Дискотека



Jacuzzi / hydromasaż wewnątrz
Jacuzzi / indoor hydro massage
Джакузи / гидромассаж внутри



Tenis
Tennis
Теннис



Obiekt nad wodą
Object by the water
Объект на берегу водоема



Jacuzzi / hydromasaż na zewnątrz
Jacuzzi / outdoor hydro massage
Джакузи/гидромассаж снаружи



Kręgle
Bowling
Керельбан



Wypożyczalnia sprzętu wodnego
Water equipment rental
Пункт проката водного снаряжения



Zjeżdżalnia wodna
Water slide
Водные горки



Golf
Golf
Гольф





Warmia i Mazury SPA & WELLNESS

Malownicze krajobrazy, liczne lasy i jeziora, ciekawe atrakcje turystyczne – to nie wszystkie walory, jakie posiada województwo warmińsko-mazurskie. Atutem Warmii i Mazur jest także intensywnie rozwijająca się turystyka rekreacyjna oraz rozrastająca się baza obiektów hotelarskich posiadających profesjonalne zaplecza SPA i Wellness.

Obiekty SPA i Wellness powstają z myślą o potrzebach tych, którzy szukają wytchnienia, regeneracji sił i poprawy wyglądu. Na Warmii i Mazurach w ostatnich latach powstało wiele komfortowych i nowoczesnie wyposażonych instytucji zdrowia i urody, w których można wypocząć, zrelaksować się, a także zadbać o kondycję fizyczną i psychiczną pod okiem specjalistów. Niewątpliwą zaletą tej formy wypoczynku jest jej dostępność o każdej porze roku, dzięki czemu wypoczęci i zrelaksowani goście mogą podziwiać piękno regionu w każdej jego odsłonie.

SPA i Wellness to nie tylko moda oraz nowy trend stylu życia, to równowaga ciała i umysłu, to pomysł na spędzenie wolnego czasu.

Do zobaczenia na Warmii i Mazurach!

Picturesque landscapes, numerous forests and lakes, interesting touristic attractions - those are not the only merits of the Warmińsko-Mazurskie Voivodeship. Strongly growing recreational tourism and expanding base of hotel facilities with professional SPA & Wellness background is also an asset of the region.

SPA & Wellness objects are created for those who seek relaxations, rejuvenation and enhancement of their appearance. In Warmia and Mazury, many comfortable and high-tech health and beauty centres came into being in recent years. Clients can rest, relax and take care of their physical and mental condition under the watchful eye of specialists there. An indisputable advantage of such form of rest is its all-year-round availability, which lets its well-rested and relaxed guests admire the beauty of the region in every season.

SPA & Wellness is not just a fad and a new lifestyle trend; it is a balance of body and mind and a great idea of spending free time.

See you in Warmia and Mazury!

Живописные пейзажи, многочисленные леса и озера, интересные туристические достопримечательности - все это ценности, которыми обладает Варминско-мазурское воеводство. Преимуществом Вармии и Мазур является также интенсивно развивающийся рекреационный туризм и расширяющаяся база отельных объектов, обладающих профессиональной базой СПА и Велнес.

Объекты СПА и Велнес создаются специально с учетом нужд всех желающих расслабиться, восстановить свои силы и улучшить свой внешний вид. На Вармии и Мазурах в последние годы было создано много комфортных и современно оснащенных институтов здоровья и красоты, в которых можно отдохнуть, расслабиться, а также позаботиться о физическом и психическом состоянии под присмотром специалистов. Несомненно преимуществом этой формы отдыха является его доступность в любое время года, благодаря чему отдохнувшие и расслабленные гости могут наслаждаться красотой региона в любом его проявлении. СПА и Велнес это не только мода и новый образ жизни, это баланс тела-ума, это идея на проведение свободного времени.

Увидимся на Вармии и Мазурах!

GrandHotel Tiffi



ul. Dąbrowskiego 9, 14-200 Iława
tel.: +48 89 651 97 97
repcja-ght@tiffi.com



Duszą Warmii i Mazur są zachwycające widoki. Jeden z nich rozciąga się z okien luksusowego GrandHotel Tiffi na Jeziorak, najdłuższe jezioro w Polsce. 155 pokoi i apartamentów zaprojektowano z dbałością o detale, łącząc naturalność z nowoczesnością. Ścieżki rowerowe, korty tenisowe i jezioro oferują wiele możliwości aktywnego spędzania czasu. Orientalne SPA to 20 gabinetów odnowy biologicznej, w których można korzystać z dobrodziejstw Ajurwedy, dalekowschodniego masażu, sesji jogi i medytacji. Do dyspozycji gości jest też jacuzzi, basen z wodą morską, sauna fińska, łaźnia parowa i sala fitness.

Stunning views are the heart of Warmia and Mazury. One of them unfolds from the windows of the luxurious GrandHotel Tiffi onto Jeziorak – the longest lake in Poland. 155 rooms and apartments are designed with attention to detail, combining naturalness with modernity. Cycle paths, tennis courts and the lake offer many opportunities for spending time actively. Oriental SPA is 20 rejuvenation salons in which you can enjoy the benefits of Ayurveda, Far Eastern massage, yoga sessions and meditation. Jacuzzis, sea water swimming pool, Finnish sauna, steam bath and fitness room are also at guests' disposal.

Душой Вармии и Мазур являются чудесные пейзажи. Один из них открывается из окон эксклюзивного отеля GrandОтель Тиффи на озеро Езерак – самое длинное озеро в Польше. 155 номеров и апартаментов спроектированы с заботой о деталях, совмещающей естественность с современностью. Велосипедные дорожки, теннисные площадки и озеро предлагают много возможностей активного времяпровождения. Ориентальное СПА это 20 кабинетов биологического восстановления, в которых можно пользоваться благами аюрведы, дальневосточного массажа, сессий йоги и медитации. В распоряжении гостей имеется также джакузи, бассейн с морской водой, финская сауна, паровая баня и фитнес-зал.



Hotel Marina Golf Club



Siła 100, 11-036 Gietrzwałd
tel.: +48 89 523 87 97
fax: +48 89 523 87 63
repcja@marinaclub.pl, spa@marinaclub.pl



www.marinagolfclub.pl



Miejsce, w którym skandynawski design spotyka się z pięknem natury. Jego wielkim atutem jest położenie na półwyspie Jeziora Wulpińskiego. Ten obiekt to więcej niż baza noclegowa, centrum kongresowe czy Marina SPA i 5-gwiazdkowy standard. To idea hotelu bliżej natury, który czerpie ze skarbów warmińskiej ziemi, nie ingerując w jej ekosystem. Marina Golf Club oferuje m.in.: 102 pokoje z widokiem na jezioro, 12 gabinetów SPA, VIP room (z wanną z hydromasażem, łaźnią parową, strefą relaksu, gabinetami: masażu dla dwojga i z leżanką), strefę wellness: baseny, łaźnie parowe, sauny suche i infrared, jacuzzi.

This is the place where Scandinavian design meets the beauty of nature. Its great asset is its localisation on the peninsula of Wulpińskie Lake. This is more than just a lodging base, a congressional centre or Marina SPA and five-star standard. It is an idea of a hotel closer to nature that benefits from the treasures of Warmia but does not interfere with its ecosystem. Marina Golf Club offers 102 lake view rooms, 12 SPA rooms, VIP room (with a spa bath, a Finnish sauna, a relax centre, rooms with massages for two and a day bed), wellness centre: swimming pools, Finnish and infrared sauna, jacuzzi.

Miejsce, w którym skandynawski design spotyka się z pięknem natury. Jego wielkim atutem jest położenie na półwyspie Jeziora Wulpińskiego. Ten obiekt to więcej niż baza noclegowa, centrum kongresowe czy Marina SPA i 5-gwiazdkowy standard. To idea hotelu bliżej natury, który czerpie ze skarbów warmińskiej ziemi, nie ingerując w jej ekosystem. Marina Golf Club oferuje m.in.: 102 pokoje z widokiem na jezioro, 12 gabinetów SPA, VIP room (z wanną z hydromasażem, łaźnią parową, strefą relaksu, gabinetami: masażu dla dwojga i z leżanką), strefę wellness: baseny, łaźnie parowe, sauny suche i infrared, jacuzzi.

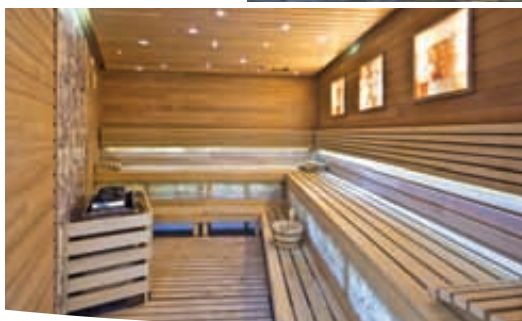
Hotel Mikołajki



Aleja Spacerowa 11, 11-730 Mikołajki
tel.: +48 87 420 60 00
fax: +48 87 420 60 21
repcja@hotelmikolajki.pl, spa@hotelmikolajki.pl



www.hotelmikolajki.pl



Hotel położony na Ptasiej Wyspie na Jeziorze Mikołajskim to miejsce na spędzenie zarówno dłuższego urlopu, jak i weekendu. Jego architektura sprawia wrażenie, że obiekt unosi się na wodzie, a z okien rozciągają się niezapomniane widoki. Hotel Mikołajki to nie tylko pokoje i apartamenty, ale także połączenie luksusowego wypoczynku z odnową biologiczną. 10 gabinetów z widokiem na panoramę jeziora pozwala na „dopieszczanie” wszystkich zmysłów. W kompleksie SPA & Wellness goście znajdują także: „Świat Saun”, basen z hydromasażem dla dorosłych, brodzik dla dzieci, jacuzzi i taras wypoczynkowy.

The hotel, situated on Ptasia Island which is located on Mikołajskie Lake, is a place for spending longer holiday as well as the weekend. Its architecture gives the impression that the hotel is floating, and the view from the windows is unforgettable. Hotel Mikołajki is not only rooms and apartments but also a combination of high-class leisure and wellness centre. 10 rooms with panoramic view on the lake make it possible to indulge all senses. In the SPA & Wellness centre guests can also find: “The World of Saunas”, swimming pool with hydromassage for adults, paddling pool for children, jacuzzi and a terrace.

Отель, расположенный на Птичьем острове на Миколайском озере, это место, где можно провести как длительный отпуск, так и выходные. Его архитектура вызывает впечатление, что это не только номера и апартаменты, но также совмещение эксклюзивного отдыха с биологическим восстановлением. 10 кабинетов с видом на панораму озера позволяют позаботиться обо всех чувствах. В комплексе СПА и Велнес гости найдут также «Мир саун», бассейн с гидромассажем для взрослых, лягушатник для детей, джакузи и террасу для отдыха.



Hotel SPA Dr Irena Eris Wzgórza Dylewskie



Wysoka Wieś 22, 14-100 Ostróda
tel.: +48 89 647 11 11
fax: +48 89 647 10 00
wzgorza@drirenaerisspa.com



www.drirenaerisspa.pl/wzgorza-dylewskie



Jeden z najnowocześniejszych i najbardziej luksusowych hoteli SPA w Polsce. Ulubione miejsce wypoczynku rodzin, par, biznesmenów i celebrytów. Na kulinarne przyjemności zapraszają restauracje: „Oranżeria” z daniami kuchni regionalnej i międzynarodowej oraz „Romantyczna” z kuchnią autorską opartą na produktach lokalnych i ekologicznych. Kosmetyczny Instytut proponuje bogaty wybór zabiegów firmowych i medycyny estetycznej, masaże klasyczne i orientalne. Centrum SPA z dwoma basenami, brodzikiem, kaskadami wodnymi, czterema jacuzzi i kompleksem saun zapewniają zabawę i relaks dzieciom oraz dorosłym.

One of the state-of-the-art SPA hotels in Poland. It is the favourite place of rest for families, couples, businessmen and celebrities. Restaurants “Oranżeria” with regional and international cuisine and “Romantyczna” with its original cuisine based on local and ecological products invite you to indulge yourself in culinary pleasure. Cosmetic Institute offers a wide range of trademark and aesthetic medicine treatments, as well as classic and oriental massages. SPA Centre with two swimming pools, paddling pool, water cascades, four jacuzzis and a complex of saunas guarantees fun and relaxation for children and adults.

Один из самых современных и эксклюзивных отелей СПА в Польше. Любимое место отдыха семей, пар, бизнесменов и знаменитостей. На кулинарное удовольствие приглашают рестораны «Оранжевая» с блюдами региональной и международной кухни и «Романтический» с авторской кухней, основанной на локальных и экологических продуктах. Косметический институт предлагает богатый выбор фирменных процедур и эстетическую медицину, классические и ориентальные массажи. Центр СПА с двумя бассейнами, лягушатником, водными каскадами, четырьмя джакузи и комплексом саун обеспечить развлечение и отдых для детей и взрослых.

Galery69



Dorotowo 38, 11-034 Stawiguda
tel.: +48 89 513 64 80, tel.: +48 606 743 890
fax: +48 89 513 64 81
repcja@hotelgalery69.pl



www.hotelgalery69.pl



Galery69 to hotel całkowicie autorski, należący do ekskluzywnej grupy Design Hotels™ (260 obiektów na świecie i tylko dwa w Polsce). Jest miejscem spotkań dla osób, które cenią wyszukaną estetykę, sztukę nowoczesną i kulturę opartą na tradycji. W Galery69 goście mogą korzystać z luksusowego SPA. Masaże i inne zabiegi wykonywane są tu manualnie i bazują na naturalnych produktach organicznych. Osobom, dla których istotna jest ekologia, przypadną do gustu zioła i oleje przygotowane tradycyjnie w okolicznych gospodarstwach. Ważniejsza niż bycie trendy jest tutaj holistyczna pielęgnacja duszy i ciała.

Galery69 is a completely original hotel that belongs to the exclusive Design Hotels™ group (260 places around the world and only 2 in Poland). It is a meeting place for people who value refined aesthetics, modern art and culture based on tradition. At Galery69 guests can enjoy a luxurious SPA. Massages and other treatments based on natural and organic products are performed here manually. Guests who care about ecology will appreciate herbs and oils made traditionally in the nearby homesteads. Holistic care of body and soul is more important than being trendy here.

Отель Galery69 это полностью авторский отель, принадлежащий к эксклюзивной группе Design Hotels™ (260 объектов в мире и только два в Польше). Является местом встреч для тех, кто ценит изысканную эстетику, современное искусство и культуру, основанную на традиции. В Galery69 гости могут пользоваться эксклюзивным СПА. Массажи и другие процедуры выполняются здесь вручную и основаны на естественных органических продуктах. Тем, для кого важной является экология, понравятся травы и масла, подготовленные традиционно в окрестных хозяйствах. Важнейшим, чем быть модным, является холистический подход к уходу за душой и телом.



Hotel Anders



ul. Spacerowa 2, 14-133 Stare Jabłonki
Recepcja hotelu tel.: +48 89 642 70 00,
fax: +48 89 642 70 13
Recepcja SPA tel.: +48 89 642 70 40
recepca@hotelanders.pl, spa@hotelanders.pl



www.hotelanders.pl



Hotel Anders leży w turystycznej miejscowości Stare Jabłonki na Mazurach Zachodnich, nad jeziorem Szeląg Mały, w otoczeniu lasów. Kompleks SPA oferuje masaże klasyczne i orientalne, rytuały relaksacyjne i upiększające, działające niczym balsam dla ciała i duszy. „Świat Mazurskich Saun” z tepidarium, kąpiele w basenie oraz w wannach z hydromasażem przynoszą kojący spokój. Naturalne kosmetyki uznanych marek pobudzają zmysły i przynoszą poczucie odprężenia. Profesjonalnie wyposażone gabinety i obsługa na najwyższym poziomie zapewniają gościom relaks i odpoczynek – Naturalnie na Mazurach!

Hotel Anders is located in the touristic town Stare Jabłonki in Western Mazury, near the Szeląg Mały Lake, surrounded by woods. SPA complex offers classic and oriental massages, relaxing and beautifying rituals that work like balm for body and soul. „Świat Mazurskich Saun” with a tepidarium, swimming in the pool and bathing in the spa baths bring soothing tranquillity. Natural cosmetics of recognised brands stimulate the senses and bring the feeling of relaxation. Professionally equipped clinics and the highest quality of service guarantee relaxation and rest – naturally in Mazury!

Отель Anders расположен в туристической местности Старе-Яблонки в Западных Мазурах на берегу озера Шельонг Малы, в окружении лесов. Комплекс СПА предлагает классический и ориентальный массаж, ритуалы для релаксации и красоты, действующие как бальзам для тела и души. «Мир мазурских саун» с тепидариум, бассейны и ванны с гидромассажем принесут облегчающее спокойствие. Естественная косметика ведущих марок побуждает чувства и принесет чувство расслабления. Профессионально оснащенные кабинеты и квалифицированный персонал обеспечат гостям отдых и релакс - Естественно на Мазурах!

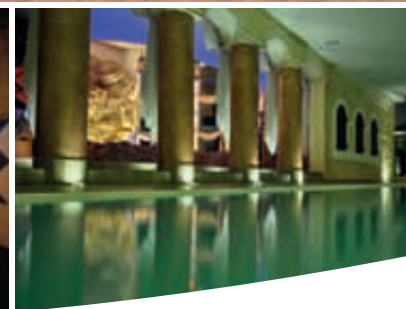
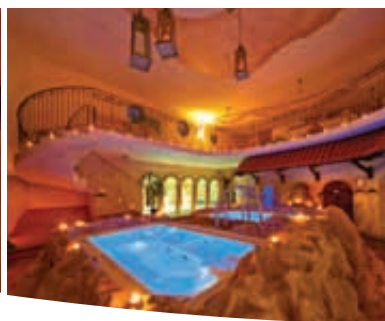
Hotel Azzun Orient SPA & Wellness



Kromerowo 28, 11-010 Barczewo
Recepcja hotelu tel.: +48 89 537 56 28,
fax: +48 89 537 56 20
Recepcja SPA tel.: +48 89 537 56 29
hotel@azzun.pl, spa@azzun.pl



www.azzun.pl



Niezwykle miejsce na Mazurach, oferujące kameralne wnętrza oraz unikalny wystrój. Orientalne SPA łączy w sobie świat starożytny i nowoczesny. 10 gabinetów kosmetycznych umożliwia jednocześnie korzystanie z zabiegów nawet 50 osobom. Termy Azzun są luksusowym kompleksem wypoczynkowym wzorowanym na rzymskich łaźniach. Jako jedyny obiekt w Polsce dysponują w jednym miejscu wyjątkowym „Światem Saun i Łaźni”, jacuzzi, basenem relaksacyjnym z przeciwrądem oraz grotą z muzyką słyszalną pod wodą. Hotel oferuje 63 pokoje kategorii classic, superior i luxury (łącznie 160 miejsc noclegowych).

An extraordinary place in Mazury, offering cosy interiors and unique décor. Oriental SPA combines the antique with the modern. 10 cosmetic clinics make it possible for even 50 people to receive treatments at the same time. Azzun Thermal Baths is a luxurious relaxation complex based on thermae. As the only one in Poland, the Hotel offers a unique “Świat Saun i Łaźni”, a jacuzzi, a relaxation swimming pool with a counter-current and a cave with music audible from underwater in one place. The Hotel offers 63 rooms in categories classic, superior and luxury (160 lodging places in total).

Необыкновенное место на Мазурах, предлагающее уютные интерьеры и уникальную обстановку. Ориентальное СПА совмещает в себе древний и современный миры. 10 косметических кабинетов позволяют на одновременное пользование процедурами даже 50 человек. Термы Azzun это эксклюзивный комплекс для отдыха, основанный по образцу римских бань. Как единственный объект в Польше располагает в одном месте исключительным «Миром саун и бань», джакузи, релаксационным бассейном с рекой и гротом с музыкой, которая слышна под водой. Отель предлагает 63 номера категорий classic, superior и luxury (в сумме 160 мест для ночлега).



Hotel Elbląg



ul. Stary Rynek 54-59, 82-300 Elbląg
Recepcja hotelu tel.: +48 55 611 66 00
Recepcja SPA tel.: +48 55 611 66 96,
tel.: +48 660 506 228
rezerwacje@hotelelblag.eu, spa@hotelelblag.eu



Hotel usytuowany w sercu Starego Miasta to miejsce z bogatą historią. Przyjazna atmosfera pozwala gościom czuć się tutaj komfortowo. Korzystanie z hotelowej restauracji dostarcza im wielu kulinarnych doznań. „So Natural SPA” to unikalna strefa troski o dobre samopoczucie oraz piękno ducha i ciała. Powstała z myślą o kobietach i mężczyznach, którzy poszukują wytchnienia oraz dbają o atrakcyjny wygląd. Dlatego w bogatej ofercie połączono pielęgnację ciała, masaże, terapie wodne oraz zabiegi anti-age z wykorzystaniem najnowszych technologii. Hotel proponuje też rejsy spacerowe statkiem po Zalewie Wiślanym.

The Hotel, located in the heart of the Old Town, is a place with rich history. Warm atmosphere enable the guests to feel comfortable here. Enjoying the hotel's restaurant provides many culinary sensations. "So Natural SPA" is a unique centre of well-being and care of body and soul. It was created for men and women who seek reprieve and care about attractive looks. That is why body care, massages, hydrotherapies and anti-age treatments with the use of the newest technologies were combined in the rich offer of "So Natural SPA". The hotel also offers excursion cruises by boat through the Vistula Lagoon.

ОТЕЛЬ, расположенный в сердце Старого города - это место с богатой историей. Необыкновенная и благоприятная атмосфера позволяют гостям чувствовать себя здесь комфортно. Пользование гостиничным рестораном предоставляет им много кулинарных впечатлений. «So Natural SPA» это уникальная зона заботы о хорошем самочувствии и красоте души и тела. Создана для женщин и мужчин, которые хотят отдохнуть и заботятся о привлекательном виде. Поэтому в богатом предложении «So Natural SPA» совмещен уход за телом, массажи, водные процедуры и процедуры против старения с использованием новейших технологий. ОТЕЛЬ предлагает также прогулочные рейсы на катере по Вислинскому заливу.



Hotel Gołębiewski



ul. Mrągowska 34, 11-730 Mikolajki
Recepcja hotelu tel.: +48 87 429 07 00
Recepcja SPA tel.: +48 87 429 08 61
mikolajki@golebiewski.pl, spa@golebiewski.pl



www.golebiewski.pl/mikolajki



Hotel położony w sercu Mazur oferuje gościom szereg atrakcji, m.in.: Klub Jeździecki „Stajnia”, całoroczne lodowisko, wypożyczalnię sprzętu wodnego, rejsy statkiem, Akademię Golfa oraz Studio Zdrowia i Urody Gołębiewska. Poleca ono zabiegi: regenerująco-nawilżające twarzy i ciała, modelująco-wyszczuplające, ujędrniająco-antystresowe. W Parku Wodnym „Tropikana” goście mogą korzystać z basenów: sportowego, rekreacyjnego z falą, z hydromasażem, szkolnego, basenu rzeki, a także z jacuzzi, saun, jaskini śnieżno-łodowej, łożni solankowych, zjeżdżalni, siłowni. Latem czynne są także baseny zewnętrzne.

Hotel located in the heart of Mazury offers its guests a number of attractions, i.a. Horse Riding Club “Stajnia”, all-year ice rink, water equipment hire, cruises, Golf Academy and Gołębiewska Health and Beauty Studio. The Studio recommends regenerating-and-moisturising face and body, modelling-and-slimming, firming-and-anti-stress treatments. In Water Park “Tropikana” guests can use a swimming pool, a recreational pool with wave, a whirlpool, a school pool, a river basin, as well as a jacuzzi, saunas, an ice-snow cave, a graduation tower, slides and a gym. Outdoor swimming pools are open during summer as well.

Отель расположен в сердце Mazur, предлагает гостям множество развлечений, в частности, Клуб верховой езды „Конюшня”, ежегодный каток, пункт проката водного снаряжения, рейсы на корабле, академию гольфа и студию здоровья и красоты «Голембевска». Она предлагает процедуры для восстановления и увлажнения лица и тела, моделирующие и способствующие похудению, придающие упругость и снимающие стресс. В водном парке «Тропикана» гости могут воспользоваться бассейнами: спортивным, рекреационным с волной, с гидромассажем, школьным, бассейном-рекой, а также с джакузи, саунами, снежно-ледовой пещерой, соляными градирнями, горками, тренажерным залом. Летом действуют также открытые бассейны.



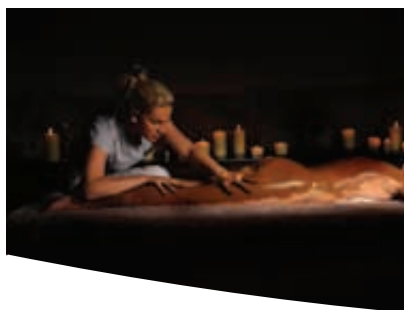
Hotel Krasicki



pl. Zamkowy 1/7, 11-100 Lidzbark Warmiński
tel.: +48 89 537 17 00
fax: +48 89 537 17 01
hotel@hotelkrasicki.pl, spa@hotelkrasicki.pl



www.hotelkrasicki.pl



Hotel usytuowany w centrum miasta od wieków nazywanego Perłą Warmii. Mieści się w przedzamczu dawnej rezydencji biskupiej. Wytworne pokoje i apartamenty gotyckiej i barokowej części obiektu stylistyką nawiązują do jego pierwotnej estetyki. W przyziemiu hotelu urządzone Centrum Wellness oraz SPA Św. Katarzyny z 10 gabinetami, w których goście mogą odzyskać harmonię duszy i ciała. Jego atuty to bogaty wachlarz usług dla pań i panów, używanie wysokiej jakości kosmetyków i naturalnych składników, korzystanie z tradycyjnych receptur. W 2013 r. obiekt uzyskał tytuł Najlepszego Holistycznego SPA w Polsce.

The hotel is situated in the centre of a city that for centuries has been called the Pearl of Warmia. It stands on the grounds of a former bishop's residence. High-class rooms and apartments of the gothic and baroque part of the place allude to its original aesthetics. On the ground floor there is Wellness Centre and the St Catherine SPA with 10 rooms where guests can regain harmony of body and soul. Its assets are a wide variety of services for women and men, using high quality cosmetics, natural ingredients and traditional recipes. The hotel received the Best Holistic SPA in Poland award in 2013.

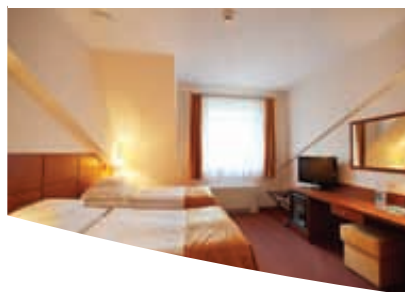
ОТЕЛЬ расположен в центре города, который на протяжении столетий называют Жемчужиной Вармии. Он расположен в местности, прилегающей к замку, в прежней резиденции епископов. Изысканные номера и апартаменты в части объекта в готическом стиле и в стиле барокко, своей стилистикой ссылаются на его первоначальную эстетику. В подземельях отеля расположен центр велнеса и СПА Св. Екатерины с 10 кабинетами, в которых гости могут восстановить гармонию души и тела. Его преимущества - это богатый диапазон услуг для женщин и мужчин, использование высококачественной косметики и естественных компонентов, пользование традиционными процедурами. В 2013 году объект получил звание «Наиболее холистического СПА в Польше».



Hotel Masuria



Worliny 33, 14-105 Łukta
tel.: +48 885 590 021
repcja@masuria.com.pl
spa@masuria.com.pl



Hotel na urokliwym brzegu jeziora Isąg, z prywatną plażą, co sprawia, że goście mogą tu w pełni odpocząć od codziennego gwaru. Obiekt oferuje 65 przestronnych pokoi dla 180 osób. Restauracja z kameralnym tarasem mieści 120 gości. Serwowane dania to esencja opartej na lokalnych produktach kuchni tradycyjnej z motywami kuchni świata. Centrum SPA jest miejscem aktywnego wypoczynku, zadbania o kondycję fizyczną i zdrowie. Goście hotelu mogą bezpłatnie korzystać z basenu, jacuzzi, sauny, łaźni parowej i sali fitness. Dodatkowe propozycje to: zabiegi kosmetyczne, masaże, solarium oraz sauna fińska nad jeziorem.

The hotel is located on the enchanting shore of Isąg Lake, with a private beach, which enables guests to rest from everyday problems. The object offers 65 spacious rooms for 180 people. Restaurant with a cosy terrace seats 120 guests. Dishes served are the essence of traditional cuisine with elements of modern world cuisines based on local products. SPA centre is a place of active rest, care of physical condition and health. Guests can use the swimming pool, jacuzzi, sauna, steam bath and a fitness room free of charge. Additional offers: beauty treatments, massages, a solarium and a Finnish sauna by the lake.

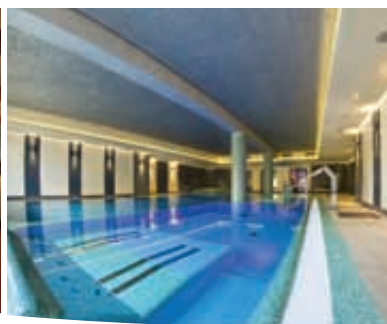
Отель расположен на живописном берегу озера Исонг с частным пляжем, что способствует тому, что гости могут здесь полностью отдохнуть от естественного шума. Объект предлагает 65 просторных номеров для 180 человек. Ресторан с уютной террасой вмещает 120 гостей. Предлагаемые блюда - это эссенция основанной на локальных продуктах традиционной кухни с мотивами современных кухонь мира. Центр СПА является местом активного отдыха, заботы о физической форме и здоровье. Гости отеля могут бесплатно пользоваться бассейном, джакузи, сауной, паровой баней и залом фитнеса. Дополнительное предложение это косметические процедуры, массаж, солярий и сауну на берегу озера.



Hotel Młyn – Biblioteka



ul. Kościuszki 132, 82-300 Elbląg
Recepcja hotelu tel.: +48 55 235 04 70
Recepcja SPA tel.: +48 55 234 61 20
info@hotelmlyn.com.pl, aquaspa@hotelmlyn.com.pl



Hotel Młyn wraz z częścią Młyn Biblioteka znajdują się w zabytkowym zespole młyna wodnego pochodzącego z XIX wieku. Obie części hotelu połączone są przejściem podziemnym. Zarówno architektura, atmosfera, jak i bogate tradycje oraz ciekawa historia tego obiektu wyróżniają go spośród innych. Gościom oferuje on m.in.: 20 pokoi o standardzie 4-gwiazdkowym, 28 pokoi o standardzie 3-gwiazdkowym, restaurację z antresolą, Aqua SPA, 4 sale konferencyjno-bankietowe dla 15-170 osób, Strefę Relaksu, Studio Masażu, możliwość korzystania z wieżyczki widokowej oraz podziwiania zabytkowych urządzeń młyńskich.

Hotel Młyn and its Młyn Biblioteka part are situated in a historic aggregate of a watermill dating back to 19th century. The two parts of the hotel are connected by an underground tunnel. The architecture, the atmosphere as well as rich traditions and succulent history distinguish this hotel from others. It offers its guests i.a. 20 four-star rooms, 28 three-star rooms, restaurant with an entresol, Aqua SPA, 4 events rooms for 15-170 people, Relax Zone, Massage Studio, possibility of using an observation tower and admiring historic mill apparatus.

ОТЕЛЬ МЛЫН с частью МЛЫН – Библиотека находятся в историческом комплексе водной мельницы, построенной в XIX веке. Обе части отеля совмещены подземным переходом. Как архитектура, атмосфера, так и богатые традиции и интересная история этого объекта отличаются среди прочих. Гостям предлагается, в частности, 20 номеров 4-звездочного стандарта, 28 номеров 3-звездочного стандарта, ресторан с антресолю, аква СПА, 4 зала для конференций и банкетов на 15-170 человек, Зона отдыха, Студия массажа, возможность пользоваться смотровой башней и восхищаться мельничными устройствами.



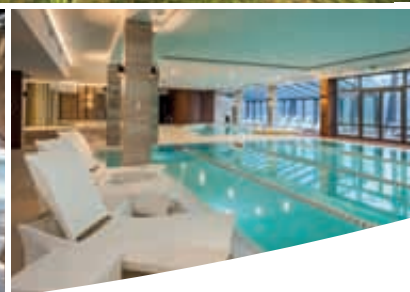
Hotel Natura Mazur Resort & Conference



Warchały, ul. Brajnicka 1, 12-122 Jedwabno
tel.: +48 89 642 66 00
tel.: +48 533 381 401
repcja@naturamazur.pl



www.naturamazur.pl



Natura Mazur Hotel & SPA Warchały to nowy, wyjątkowy punkt na mapie Mazur, położony nad urokliwym jeziorem Świątajno. Oferuje gościom 93 luksusowo wyposażone pokoje. Obiekt jest szczególnie przyjazny dla rodzin z dziećmi. Wszyscy goście mogą bezpłatnie korzystać z ekskluzywnej Strefy Wellness, w której znajdują się: baseny, studio cardio, brodzik dla dzieci, kompleks saun (łaźnia parowa, sauna ziołowa i fińska, sauna infrared i ściana solna). Strefa SPA to również 9 gabinetów zabiegowych do wykonywania masaży i zabiegów na twarz i ciało, gdzie goście mogą poczuć rozkoszny smak luksusu.

The Natura Mazur Hotel & SPA Warchały is a new special point on the map of Mazury, located at charming Lake Świątajno. It offers 93 luxuriously furnished rooms to its guests. The facility is especially friendly to families with children. All guests can make use of the exclusive free Wellness Area which consists of: swimming pools, a cardio room, a wading pool for children, a sauna complex (a steam room, herbal and Finnish saunas, an infrared sauna and a salt wall). The spa area also has 9 treatment rooms designed for massages as well as face and body treatments, where the guests can taste delicious luxury.

Natura Mazur Hotel & SPA в Вархалах – это новое, исключительное место на карте Мазур. Отель расположен на берегу очаровательного озера Свентайно. Он предлагает гостям 93 комфортабельно оснащенных номера. Объект особенно отвечает потребностям семей с детьми. Все гости могут бесплатно посещать эксклюзивную Зону Велнес, в которой находятся: бассейны, кардиостудия, мелкий бассейн для детей, банный комплекс (баня, сауна, сауна с ароматическими травами, инфракрасная сауна и соляная стена). СПА-зона – это также 9 процедурных кабинетов для массажей и процедур для лица и тела, где гости могут почувствовать вкус роскоши.



Hotel Platinum



ul. Wyszyńskiego 11A, 14-100 Ostróda
tel.: +48 89 642 36 00
fax: +48 89 642 36 92
repcja@hotelplatinum.pl



www.hotelplatinum.pl



Wyjątkowy hotel na Mazurach, idealny dla rodzin z dziećmi. Oferuje 56 klimatyzowanych pokoi i apartamentów z balkonami, do których można bezpłatnie zamówić wyposażenie dla najmłodszych. Restauracja serwuje dania kuchni tradycyjnej i nowoczesnej, w tym ryby i dziczyznę, a menu dla dzieci skusi największego niejadka. W połączonym z hotelem aquaparku są: sauny, baseny, wanny z hydromasażem oraz basen dla maluchów. Najmłodszy chętnie udadzą się do centrum zabaw z miękką jaskinią i salą playstation. Hotelowe SPA oferuje zabiegi kosmetyczne i masaże. Nowością jest Kidz SPA z zabiegami dla najmłodszych.

A unique hotel in Mazury, perfect for families with children. The facility boasts 56 AC rooms and apartments with balcony, where guests can order free accessories for the youngest. The restaurant serves dishes of traditional and modern cuisines, among these fish and game, and the menu for children will entice even the pickiest eaters. In the waterpark there are: saunas, swimming pools, spa baths and a paddling pool. Children will gladly go to the fun centre with a soft cave and a PlayStation room. Hotel's SPA offers cosmetic treatments and massages. The hotel's novelty is Kidz SPA with treatment for children.

Исключительный отель на Мазурах, идеально подходящий для семей с детьми. Предлагает 56 кондиционируемых номеров и номеров люкс с балконами, к которым можно бесплатно заказать оснащение для маленьких детей. Ресторан предлагает блюда традиционной и современной кухни, в том числе рыбу и дичь, а меню для детей вызовет желание что-то съесть даже у самого плохонького едока. В совмещенном с отелем аквапарке имеются: сауны, бассейны, ванны с гидромассажем и бассейн для малышей. Дети охотно отправятся в центр развлечений с мягкой пещерой и залом playstation. Отельское СПА предлагает косметические процедуры и массажи. Новинкой является Детское СПА с процедурами для детей.



Hotel Robert's Port



Stare Sady 4, 11-730 Mikotajki
Recepcja hotelu tel.: +48 87 429 84 00,
fax: +48 87 429 84 84
Recepcja SPA tel.: +48 87 429 84 82
recepcja@hotel-port.pl, spa@hotel-port.pl



Miejsce, gdzie można odnaleźć wewnętrzną równowagę, czyste powietrze i malowniczy widok na jezioro Tałty. Bliski kontakt z naturą wypełnia duszę pozytywną energią. Strefa SPA to nowoczesny kompleks rekreacyjny z basenem, jacuzzi, strefą saun, ścieżką zdrowotną Kneippa oraz pokojem relaksu z widokiem na jezioro. To wszystko sprawia, że Salon SPA to raj dla osób spragnionych ciszy i spokoju. Oferuje im masaże, kąpiele oraz zabiegi pielęgnacyjne ciała i twarzy, bazujące na kosmetykach renomowanych marek. O kompleksową, dopasowaną do potrzeb gości obsługę dbają wykwalifikowani kosmetolodzy i terapeuci.

The place where you can find inner balance, fresh air and picturesque view on Tałty Lake. Close contact with nature fills the soul with positive energy. SPA Zone is a modern recreational complex with a swimming pool, a jacuzzi, sauna zone, Kneipp foot bath and a relaxation room with a lake view. All this makes SPA Salon a paradise for people seeking tranquillity. It offers them massages, baths and body and face treatments based on renowned brands cosmetics. Qualified cosmetologists and therapists take care of complex and tailored needs of the guests.

Место, где можно найти внутреннее равновесие, чистый воздух и живописный вид на озеро Талты. Близкий контакт с природой наполняет душу положительной энергией. Зона СПА это современный рекреационный комплекс с бассейном, джакузи, зоной саун, дорожкой Кнейпа и номером для отдыха с видом на озеро. Все это способствует тому, что Салон СПА это рай для тех, кто ищет тишины и спокойствия. СПА предлагает им массажи, ванны и процедуры для ухода за лицом и телом, основанные на косметике ведущих марок. О комплексном, приспособленном к нуждам гостей обслуживании заботятся квалифицированные косметологи и терапевты.



Hotel Stary Tartak



ul. Biskupska 5, 14-200 Itawa
tel.: +48 89 640 13 13
tel.: +48 661 888 555
repcja@starytartak.com.pl



Nowoczesny obiekt malowniczo położony nad jeziorem Mały Jeziorak. Zaprojektowany z myślą o wymagających gościach szukających piękna, harmonii i luksusu. Oferuje komfortowe pokoje, w tym deluxe, duże pokoje stylizowane oraz przestronne apartamenty. Spragnionych relaksu i odprężenia zaprasza do Strefy SPA, gdzie mają do dyspozycji: tepidarium, saunę suchą, saunę parową, jacuzzi, kamienną rzekę oraz pokój wypoczynkowy ze słoneczną łąką. Pobyt w SPA zapewni relaks i ukojenie zmysłów. Goście hotelu mogą korzystać z Centrum SPA bezpłatnie. W zakresie oferowanych usług są masaże oraz zabiegi pielęgnacyjne.

A modern place picturesquely situated near the Mały Jeziorak Lake. It is designed with demanding guests who seek beauty, harmony and luxury in mind. It offers comfortable rooms, deluxe among those, large stylised rooms and spacious apartments. Those eager to relax and rest are welcome to Spa Zone where they can use: a tepidarium, a dry sauna, a steam bath, a jacuzzi, a stone river and a sitting room with a sunny meadow. SPA Centre visit will give you rest of the senses and true relaxation. Hotel's guests can use the SPA Centre free of charge. Massages and beautifying treatments are also in the offer.

Современный объект, живописно расположенный над озером Малы Езерак. Запроектирован специально для требовательных гостей, которые ищут красоты, гармонии и роскоши. Предлагает комфортные номера, в том числе deluxe, большие стилизованные номера и просторные апартаменты. Жажущих отдыха и расслабления приглашает в Зону СПА, где в распоряжении имеются: тепидариум, сухая сауна, паровая баня, джакузи, каменная река и номер для отдыха с солнечной поляной. Пребывание в СПА обеспечит отдых и расслабление. Гости отеля могут воспользоваться Центром СПА бесплатно. В состав предлагаемых услуг входят массажи и процедуры по уходу.



Hotel St. Bruno



ul. Św. Brunona 1, 11-500 Giżycko
tel.: +48 87 732 65 00
fax: +48 87 732 65 01
repcja@hotelstbruno.pl



www.hotelstbruno.pl



Hotel St. Bruno położony jest w sercu Mazur, w Giżycku nad Kanalem Łuczańskim, łączącym jeziora Kisajno i Niegocin. To nowoczesny obiekt, w którym działa kompleks Medi.SPA & Wellness. Strefę SPA wyposażono w nowoczesną aparaturę do zabiegów medycyny estetycznej. Sprawdzone procedury oraz profesjonalny personel gwarantują udany wypoczynek oraz długotrwały efekt terapeutyczny zabiegów. Sąsiadujący z Medi.SPA kompleks basenowy oferuje gościom niecki z hydromasażem, natryski i płaszczki wodne punktowe. Na terenie basenu znajduje się sauna sucha z komfortową strefą wypoczynku oraz brodzik dla dzieci.

Hotel St. Bruno is situated in the heart of Mazury, in Giżycko at the Łuczański Canal connecting lakes Kisajno and Niegocin. It is a modern place where Medi.SPA & Wellness complex is located. Spa Zone is equipped with up-to-date aesthetic medicine apparatus. Proven procedures and professional staff guarantee good rest and long-lasting therapeutic effect of the treatments. Adjoined by the Medi.SPA, pool complex offers spa basins, needle baths and punctual water jackets. A dry sauna with a cosy relaxation zone and a paddling pool for children are also on the complex's premises.

Отель Ст. Bruno расположен в сердце Мазур, в Гижицке над Лучанским каналом, соединяющим озера Кисайно и Негоцин. Это современный объект, в котором действует комплекс Меди СПА и Велнес. Зона СПА оснащена современной аппаратурой для процедур эстетической медицины. Проверенные процедуры и профессиональный персонал гарантируют удачный отдых и долговременный терапевтический эффект процедур. Соседствующий с Меди СПА и Велнес комплекс бассейнов предлагает гостям ванны с гидромассажем, души и точечные водные плащи. На территории бассейна находится сухая сауна с комфортной зоной отдыха и лягушатник для детей.



Hotel Wileński



ul. Knosaty 5, 10-015 Olsztyn
tel.: +48 89 535 01 22
fax: +48 89 670 70 48
hotel@hotelwilenski.pl



www.hotelwilenski.pl



Hotel zlokalizowany w centrum Olsztyna, jednego z najpiękniejszych miast Warmii. Bliskość urokliwej starówki zapewnia niepowtarzalne widoki z okien pokoi. Odrestaurowana bryła budynku przykuwa uwagę szczegółami zdobienia neoklasycystycznej fasady. Dewizą hotelu jest świadczenie usług o najwyższym standardzie. Tutaj komfort i nowoczesność dotrzymują kroku tradycji. Dlatego też z przeszłości zaczerpnięto to, co najcenniejsze: klimat wnętrza, artystyczny wystrój, a także rodzinną atmosferę. Działający w hotelu Gabinet Kosmetyczny Beauty & SPA gwarantuje relaks dla ciała i ukojenie dla ducha.

The hotel is located in the centre of Olsztyn, one of the most beautiful cities in Warmia. Vicinity of the charming old town ensures unique views from the windows. Refurbished shape of the building catches one's attention with details of neoclassical adornment of the façade. Providing the highest standard of service is the hotel's motto. Here comfort and modernity go hand in hand with tradition. We took the best from the past: the vibes of the interior, artistic décor and familial atmosphere. Beauty & SPA Cosmetic Clinic guarantees relaxation for the body and relief for the spirit.

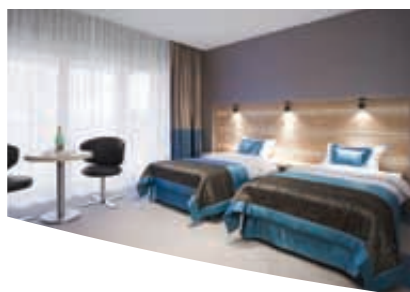
ОТЕЛЬ расположен в центре Ольштына, одного из самых красивых городов Вармии. Близость живописного старого города обеспечивает неповторимый вид из окон номеров. Отреставрированное здание отеля привлекает внимание деталями декораций неоклассического фасада. Девизом отеля является предоставление услуг наивысшего стандарта. Здесь комфорт и современность идут в ногу с традицией. Поэтому также из прошлого взято то, что самое ценное: климат интерьеров, художественный интерьер, а также семейную атмосферу. Действующий в отеле Косметический кабинет Beauty & SPA гарантирует отдых для тела и спокойствие для души.



Hotel Willa Port Conference Resort & SPA



ul. Mickiewicza 17, 14-100 Ostróda
tel.: +48 89 642 46 00
fax: +48 89 642 47 84
recepca@willaport.pl



Hotel położony nad Jeziorem Drwęckim, uznawany za jeden z najpiękniejszych na Mazurach. Dysponuje 83 klimatyzowanymi pokojami i apartamentami z tarasami. Dwie restauracje serwują dania łączące tradycję kulinarną regionu ze światowymi trendami oraz potrawy kuchni włoskiej. Strefa SPA & Wellness oferuje szeroki wachlarz zabiegów pielęgnacyjnych twarzy i ciała oraz masaży klasycznych i orientalnych, wykonywanych przez terapeutki z Indonezji. Goście mogą też korzystać z basenu solankowego z przeciwpływem, jacuzzi, sauny i łaźni parowej. Sąsiedztwo hotelu zapewnia wiele atrakcji wodnych i rekreacyjnych.

The hotel is situated at the Drwęckie Lake which is said to be one of the most beautiful in Mazury. It contains 83 air-conditioned rooms and apartments with terraces. Two restaurants serve dishes mixing traditional regional cuisine with global trends and dishes of Italian cuisine. SPA & Wellness Zone offers a wide variety of face and body treatments and classic and oriental massages performed by therapists from Indonesia. Guests can also use the brine water pool with countercurrent, a jacuzzi, a sauna and a steam bath. Proximity of the hotel ensures many water and recreational attractions.

Гостиница расположена на берегу Дрвенцкого озера, которое считается одним из самых красивых на Мазурах. Располагает 83 кондиционированными номерами и апартаментами с террасами. Два ресторана предлагают блюда, совмещающие кулинарную традицию региона с мировыми тенденциями, а также блюда итальянской кухни. Зона СПА и Велнес предлагает широкий диапазон процедур по уходу за лицом и телом, а также классических и ориентальных массажей, выполняемых терапевтками из Индонезии. Гости могут также воспользоваться соляным бассейном с течением, джакузи, сауной и паровой баней. Соседство отеля обеспечивает много водных и рекреационных развлечений.



Hotel Zamek Ryn



pl. Wolności 2, 11-520 Ryn

tel.: +48 87 429 70 00

fax: +48 87 429 70 01

Recepcja SPA tel.: +48 87 429 70 62

hotel@zamekryn.pl, spa@zamekryn.pl



www.zamekryn.pl



W sercu Mazur, wśród błękitu jezior i soczystej zieleni, wznosi się Hotel Zamek Ryn – miejsce, w którym panuje duch historii. Unikatowy, luksusowy obiekt łączy harmonię pieczołowicie odrestaurowanego XIV-wiecznego zamku krzyżackiego i nowatorskich rozwiązań designerskich. Tutejsze SPA Księżnej Anny jest oazą luksusu, tradycji pielęgnacyjnych i pierwotnej natury czterech żywiołów. Pobyt tutaj pozwala odebrać się od codzienności i uzyskać harmonię pomiędzy ciałem, umysłem i duszą. Po przekroczeniu progu SPA każdy wyrusza w podróż pachnącą olejkami i ziołami, wprawiającą w stan błogości i relaksu.

In the heart of Mazury, among blue lakes and juicy greens, there is Hotel Zamek Ryn – a place where a spirit of history reigns. This unique and fancy place joins meticulously refurbished 14th century Teutonic castle and novel design solutions. Princess Anna's SPA is a sanctuary of luxury, beauty and tradition of the primeval nature of the four elements. Being here allows guests to hide from the world and reach harmony between body, mind and soul. After crossing the threshold of the SPA one sets off on a journey scented with fragrant oils and herbs, sending them into a state of bliss and relaxation.

В сердце Мазур, среди голубых озер и сочной зелени, возвышается Отель Zamek Ryn – место, в котором господствует дух истории. Уникальный, эксклюзивный объект совмещает гармонию старательно отреставрированного XIV-вечного замка тевтонского ордена и новаторских дизайнерских решений. Здешнее СПА княгини Анны является оазисом спокойствия, традиций по уходу и начальной природы четырех стихий. Пребывание здесь позволяет оторваться от ежеченности и достичь гармонии между телом, умом и душой. После входа в СПА каждый отправляется в путешествие, пахнущее маслами и травами, вводящими в состояние блаженства и отдыха.

Mercure Mrągowo Resort & SPA



ul. Giżycka 6, 11-700 Mrągowo
tel.: +48 89 743 31 00
fax: +48 89 743 31 20
H3424@accor.com



www.mercure-mragowo-resort-spa.com



Комфортный отель расположен над озером Чос, в окружении живописных лесов, это идеальное место для отдыха и контакта с природой. На меню двух отельных ресторанов входят блюда традиционной региональной и европейской кухни. Услуги ресторана дополняют: Ночной Клуб, кафе-бары в отеле («Лобби», «Боулинг») и на берегу озера. Детей ждут игровые площадки, детский игровой зал, мелкий бассейн с теплой водой и другие аттракционы. SPA отеля предлагает бассейны, джакузи (в помещении и на открытом воздухе), сауны, 7 процедурных кабинетов, баню, бассейн с водой с солью из Мертвого моря.

This comfortable hotel situated at Lake Czos, surrounded by picturesque forests, is a perfect place to take a rest by those who want quiet and contact with nature. The menus of two hotel restaurants consist of traditional regional dishes and European cuisine. A range of culinary services is offered by the Night Club and the hotel's bars (Lobby, Bowling Alley) at the lake. Playgrounds, climbing frames, a wading pool with warm water and other attractions are waiting for children. The hotel's spa offers: swimming pools, Jacuzzis (indoor and open-air), saunas, 7 treatment rooms, a steam room and a swimming pool with water enriched with the salt from the Dead Sea.

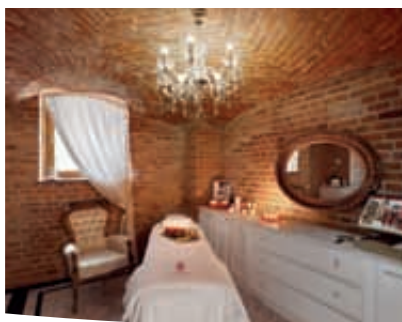
Комфортабельный отель, расположенный на берегу озера Чос, в окружении живописных лесов – это идеальное место для тех, кто желает отдохнуть в тишине и контакте с природой. В меню двух ресторанов отеля входят блюда традиционной региональной и европейской кухни. Кулинарное предложение дополняют: Ночной Клуб, кафе-бары в отеле («Лобби», «Боулинг») и на берегу озера. Детей ожидают игровые площадки, детский игровой зал, мелкий бассейн с теплой водой и другие аттракционы. SPA отеля предлагает бассейны, джакузи (в помещении и на открытом воздухе), сауны, 7 процедурных кабинетов, баню, бассейн с водой с солью из Мертвого моря.



Pałac Mortęgi Hotel & SPA



Mortęgi 3, 14-260 Lubawa
tel.: +48 89 644 94 60
repcja@palacmortegi.pl



Zabytkowy kompleks, w skład którego wchodzi: pałac z XIV w., zabudowania folwarczne, stajnie i park w stylu angielskim z końca XIX w. W hotelu przygotowano 50 pokoi. Goście spragnieni relaksu odnajdą go w pałacowym SPA, oferującym zabiegi na ciało i twarz oraz masaże, a także w strefie basenu i saun. Niezapomniane wrażenia smakowe zapewni im restauracja Szlachecka, serwująca dania inspirowane nurtem slow food i czerpiące z tradycji kulinarnej regionu. Amatorzy jazdy konnej znajdą tu dobrze przygotowane wierzchowce, padoki i krytą ujeżdżalnię. Dzieci będą zachwycone minizoo i atrakcjami Domu Magdalenki.

A historic complex which comprises: a 14th century palace, farm buildings, stables and an English-style park dating back to the end of the 19th century. There are 50 rooms prepared in the hotel. Guests who seek relaxation will find it at the palace spa, which offers face and body treatments and massages, as well as a swimming pool and saunas. The Szlachecka Restaurant will provide them with unforgettable taste experiences, serving dishes inspired by the slow food trend and the regional culinary tradition. Horse-riding lovers will find here well-prepared mounts, paddocks and an indoor riding arena. Children will be delighted with the mini-zoo and the attractions of Dom Magdalenki.

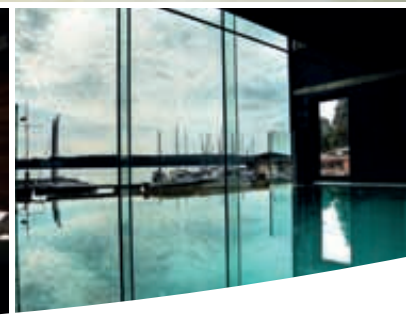
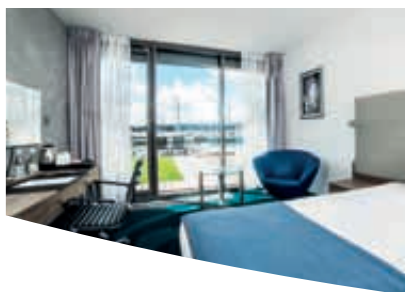
Исторический комплекс, в состав которого входят: дворец XIV века, фольварковые строения, конюшни и парк в английском стиле конца XIX века. Отель располагает 50 номерами. Гости, желающие релаксации, найдут ее в дворцовом СПА, предлагающем процедуры для лица и тела, массажи, а также в зоне бассейнов и саун. Незабываемые вкусовые впечатления оставит ресторан «Дворянский», который предлагает блюда, вдохновляемые идеей Slow-Food и кулинарными традициями региона. Любители верховой езды найдут здесь хорошо подготовленных лошадей, пaddockи и крытый манеж. Дети будут восхищены мини-зоопарком и аттракционами «Дома Магдаленки».



Przystań Hotel & Spa



ul. Żeglarska 4, 10-160 Olsztyn
Recepcja hotelu tel.: + 48 89 651 90 20
Recepcja SPA tel.: +48 89 651 90 60
hotel@hotelprzystan.com



Luksusowy obiekt położony na brzegu malowniczego jeziora Ukiel, wyróżniający się nowoczesną architekturą. Mieści 127 komfortowych pokoi z udogodnieniami. Menu tutejszej kuchni obejmuje dania azjatyckie, europejskie oraz nawiązujące do tradycji Polski i regionu. W hotelu mile widziane są rodziny z dziećmi. Na najmłodszych czekają: bajkowy pokój z zabawkami sensorycznymi i edukacyjnymi oraz opieka profesjonalnego animatora. W strefie SPA & Wellness goście mogą korzystać z kompleksu saun, dużego basenu i siłowni. Profesjonalne zabiegi zapewniają im połączenie dbałości o zdrowie i urodę z relaksem.

A luxurious facility located on the edge of picturesque Lake Ukiel, with distinctive architecture. There are 129 comfortable rooms with amenities. The menu includes Asian and European dishes as well as dishes connected to the Polish tradition and the region. Families with children are welcome at the hotel. The fairy tale room with sensory toys and a professional children's entertainer are waiting for the youngest. At the SPA & Wellness area the guests can make use of a sauna complex, a large swimming pool and a gym. Professional treatments provide them with health and beauty care combined with relaxation.

Комфортабельный объект, расположенный на берегу живописного озера Укель, отличающийся современной архитектурой. Он располагает 127 номерами со всеми удобствами. Меню здешней кухни включает азиатские и европейские блюда, а также блюда, связанные с польскими и региональными традициями. Отель рад видеть у себя семьи с детьми. Малышей ожидает сказочный зал с сенсорными и обучающими игрушками, а также профессиональный аниматор. В зоне SPA & Wellness гости могут посещать банный комплекс, большой бассейн и фитнес-зал. Профессиональные процедуры обеспечивают им сочетание заботы о здоровье и красоте с релаксацией.



Termy Medical Warmia Park



Pluski, ul. Pluszna 36, 11-034 Stawiguda
tel.: +48 89 519 53 04
fax: +48 89 519 53 03
repcja@warmiapark.pl



www.warmiapark.pl



Hotel zlokalizowany w sercu Puszczy Napiwodzko-Ramuckiej, pomiędzy jeziorami Plusznym i Łańskim. Trzy poziomowy aquapark mieści m.in.: basen sportowy i rekreacyjny, 5 zjeżdżalni, brodzik dla dzieci, 2 jacuzzi zewnętrzne, podwodne akwaria. Hotelowe SPA bazuje na wiedzy i doświadczeniu z zakresu nauki i medycyny, oferując szeroki wachlarz zabiegów zdrowotnych i pielęgnacyjnych. Plaża oraz ścieżki rowerowe stanowią uzupełnienie propozycji dla osób lubiących aktywny wypoczynek i kontakt z naturą. Z jazdą na tutejszych koniach doskonale poradzą sobie zarówno wytrawni, jak i początkujący miłośnicy hippiki.

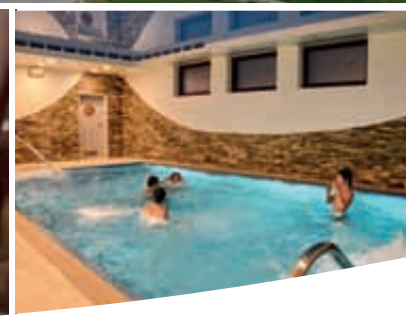
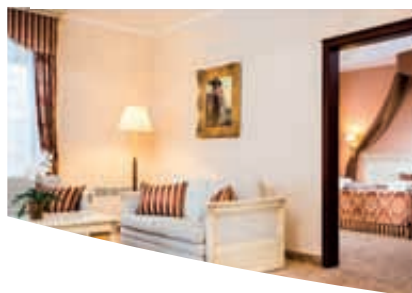
A hotel situated in the heart of the Napiwodzko-Ramucka Forest, between Lakes Pluszne and Łańskie. The three-storey water park includes, among others, a sports pool and a recreational pool, five water slides, a wading pool for children, two outdoor Jacuzzis and underwater aquaria. The hotel's spa relies on the knowledge and experience of science and medicine, offering a wide range of beauty treatments and treatments for good health. The beach and the cycle paths complete the variety of services designed for those who like active relaxation and contact with nature. Both experienced riders and beginners will manage to ride the local horses perfectly.

Отель расположен в самом сердце Навиводско-Рамуцкой пуци, между озерами Плюшное и Ланьское. В трёхъярусном аквапарке находятся, в частности, спортивный и рекреационный бассейны, 5 водных горок, мелкий бассейн для детей, 2 джакузи на открытом воздухе, подводные аквариумы. СПА отеля использует знания и опыт в области науки и медицины, предлагая широкий диапазон оздоровительных процедур и процедур по уходу за лицом и телом. Пляж и велосипедные дорожки дополняют предложение для любителей активного отдыха и контакта с природой. С верховой ездой на местных лошадях превосходно справятся как умелые, так и начинающие любители этого спорта.

Ventus Natural & Medical SPA****



Promenada Zdrojowa 12, 19-500 Gołdap
Recepcja hotelu tel.: +48 87 629 15 60,
tel.: +48 535 592 032, fax: +48 87 629 15 61
Recepcja SPA tel.: +48 87 629 15 65
recepcja@ventushotel.pl, spa@ventushotel.pl



Hotel Ventus Natural & Medical SPA jest zlokalizowany w centrum dzielnicy uzdrowskiej Gołdapi, w sąsiedztwie łożni solankowych i pijalni wód mineralnych. Latem można korzystać tutaj ze strzeżonej plaży z wypożyczalnią sprzętu wodnego, a zimą – z najdłuższej trasy narciarskiej na Mazurach. Jeśli jednak ktoś szuka spokoju i odprężenia, powinien odwiedzić SPA. Specjalistyczna kadra kompleksowo zajmie się pielęgnacją jego twarzy i ciała, a firmowe rytuały przeniosą go w świat relaksu. Ponadto obiekt proponuje udogodnienia dla dzieci, dzięki którym rodzinny pobyt stanie się niezapomnianym przeżyciem.

Hotel Ventus Natural & Medical SPA is located in the centre of the Gołdap spa district, next to the brine graduation towers and the mineral water pump room. In the summer, our guests are welcome to make use of a beach with lifeguard protection and water equipment rental. In the winter, the longest ski run in Mazury is at their disposal. However, if one is looking for peace and relaxation, they should visit the spa. The qualified personnel will take care of their face and body thoroughly and the provided treatments will bring them into a world of relaxation. The hotel also has several facilities for children in its range of services and, thanks to them, every visit will become an unforgettable experience.

Отель «Ventus Natural & Medical SPA» расположен в центре курортного района города Голдап, по соседству с соляными градирнями и павильоном минеральных вод. Летом здесь можно проводить время на охраняемом пляже с прокатом водного снаряжения, а зимой – кататься на самом длинном лыжном спуске на Мазурах. Однако, если кто-нибудь ищет спокойствия и релаксации, то он должен посетить СПА. Коллектив специалистов комплексно займется его лицом и телом, а фирменные ритуалы перенесут его в мир релаксационного отдыха. Кроме того, отель предлагает дополнительные удобства для детей, благодаря которым семейное пребывание в отеле навсегда останется в памяти.



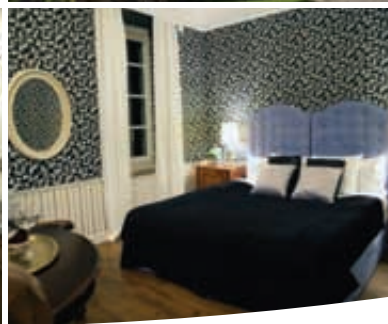
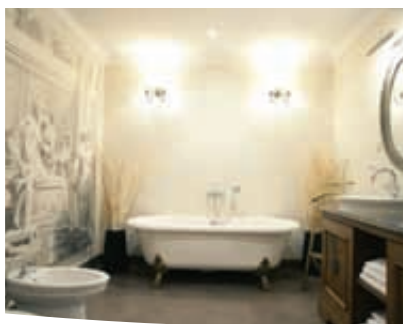
Dwór Kaliszki



Kaliszki 17, 12-230 Biała Piska
tel.: +48 87 423 93 21, tel.: +48 87 423 32 89
fax: +48 87 737 13 60
recepca@dworkaliszki.pl



www.dworkaliszki.pl



Kameralny hotel położony niedaleko Pisz i Elku, znajdujący się w odrestaurowanym budynku pruskiego dworu. Hotel otoczony jest historycznym parkiem ukazującym niezwykłą scenię mazurskiej przyrody. Na gości czekają oryginalnie urządzone wnętrza, sala kominkowa, letni taras oraz herbaciarnia z biblioteką. Restauracja Dworska serwuje dania, które niejednokrotnie zdobywały nagrody w konkursach kulinarnych. W strefie SPA każdy może zadbać o swoje zdrowie i samopoczucie. Wyjątkowa obsługa i rodzinna atmosfera sprawiają, że Dwór Kaliszki staje się dla gości drugim domem.

Cosy hotel located near Pisz and Elk, in the refurbished building of a Prussian manor. The hotel is surrounded by a historic park showing extraordinary scenery of Mazury nature. Originally arranged interiors, fireplace room, summer terrace and a teahouse with a library await guests. Dworska Restaurant serves dishes that won multiple awards in culinary contests. In the SPA zone anyone can take care of their health and wellbeing. Unique service and familial atmosphere make Dwór Kaliszki a second home for the guests.

Уютный отель, расположенный недалеко от Пиша и Элка, находится в отреставрированном здании прусской усадьбы. Отель окружен историческим парком, показывающим необыкновенный пейзаж мазурской природы. Гости ждут оригинально обставленные интерьеры, каминный зал, летняя терраса и чайная комната с библиотекой. Ресторан «Усадебный» предлагает блюда, которые неоднократно завоевывали призы на кулинарных конкурсах. В зоне СПА каждый может позаботиться о своем здоровье и самочувствии. Исключительное обслуживание и семейная атмосфера способствуют тому, что Dwór Kaliszki становится для гостей вторым домом.



Hotel Amax



Aleja Spacerowa 7, 11-730 Mikołajki
Recepcja hotelu tel.: +48 87 421 90 00,
tel.: +48 602 559 441, fax: +48 87 421 90 14
Recepcja SPA tel.: +48 87 421 90 09
recepcja@hotel-amax.pl, instytut@hotel-amax.pl



www.hotel-amax.pl



Hotel Amax to oaza ciszy i spokoju, położona w Krainie Tysiąca Jezior, w otulinie Mazurskiego Parku Krajo-
brazowego. Dysponuje basenem krytym z hydromasażem i przeciwfałą, sauną suchą i parową, basenem
i jacuzzi w ogrodzie. Dostępne są także: bilard, pokój zabaw dla dzieci, a ok. 50 m od hotelu – wypożyczalnia
sprzętu wodnego. Goście mogą zamieszkać w 16 dwuosobowych pokojach, 6 dwuosobowych apartamentach
oraz 6 czteroosobowych apartamentach willowych. Dumą hotelu jest „Kwiatowe SPA”, wielokrotnie wyróżniane
w konkursie na „Najlepszy Ośrodek Odnowy Biologicznej w Polsce” w kategorii „SPA w Plenerze”.

Hotel Amax is an oasis of peace and quiet, located in the Land of a Thousand Lakes and surrounded by
Mazury Landscape Park. It has an indoor swimming pool with hydromassage and countercurrent, dry and
steam saunas, an outdoor swimming pool and a jacuzzi. Guests can also use a billiard table, a playroom for
children and a water equipment hire (ca. 50 m from the hotel). Guests can stay in 16 double rooms, 6 two-man
apartments and 6 four-man villa apartments. The boast of the hotel is “Floral SPA”, repeatedly honoured in the
“Best Wellness Centre in Poland” contest in the “Open Air SPA” category.

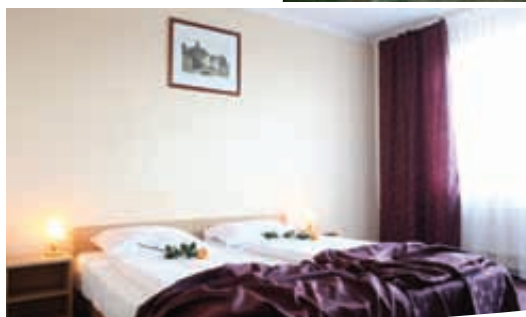
Отель Аmax это оазис тишины и спокойствия, расположенный в Крае тысячи озер, в окружении
Мазурского природного парка. Имеет крытый бассейн с гидромассажем и противоволной, сухую
и паровую сауны, бассейн и джакузи в саду. Доступны также: бильярд, детская комната, а ок. 50
м от отеля – пункт проката водного снаряжения. Гости могут проживать в 16 двухместных номерах,
6 двухместных апартаментах и 6 четырехместных виллах-апартаментах. Гордостью отеля является
«Цветочное СПА», многократно награжденное на конкурсе «Наилучший центр биологического
восстановления в Польше» в категории «СПА на открытом воздухе».



Hotel Huszcza



ul. Roosevelta 21, 11-700 Mrągowo
tel.: +48 89 741 40 95, tel.: +48 607 455 233,
tel./fax: +48 89 741 83 24
recepja@hotelhuszcza.pl



Hotel Huszcza usytuowany jest w centrum Mrągowo nad samym brzegiem jeziora Czos, co umożliwia połączenie wypoczynku ze zwiedzaniem miasta. Wiele hotelowych pokoi ma balkon z widokiem na jezioro. Hotel dysponuje także pokojem przystosowanym do potrzeb osób niepełnosprawnych. Restauracja Huszcza serwuje dania kuchni polskiej i regionalnej. Goście hotelu mają do dyspozycji stół bilardowy, rowery, mogą też odwiedzić galerię antyków. Doskonałą formą wypoczynku jest rejs hotelowym statkiem po jeziorze. Strefa SPA oferuje: saunę, białę, masaże wodne, fotel do masażu miejscowego, fitness club.

Hotel Huszcza is situated in the centre of Mrągowo and at the Czos Lake which enables the guests to join rest with exploring the city. Many hotel rooms have lake view balconies. The hotel also has a room adjusted for the needs of disabled persons. Huszcza Restaurant serves dishes of Polish and regional cuisines. Guests can use a billiard table and bicycles. They can also visit an antique gallery. A lake cruise is a perfect form of rest. SPA Zone offers a sauna, a washtub, hydromassages, acupressure and a fitness club.

ОТЕЛЬ Huszcza расположен в центре г. Мронгово на самом берегу озера Чос, что позволяет совместить отдых с посещением города. Много гостиничных номеров имеет балкон с видом на озеро. ОТЕЛЬ располагает также номером, приспособленным для нужд инвалидов. Ресторан Huszcza предлагает блюда польской и региональной кухни. Гости отеля имеют в распоряжении бильярдный стол, велосипеды, могут также посетить антикварную галерею. Превосходной формой отдыха является рейс на отельном корабле по озеру. Зона СПА предлагает: сауну, лохань, водный массаж, кресло для местного массажа, фитнес клуб.



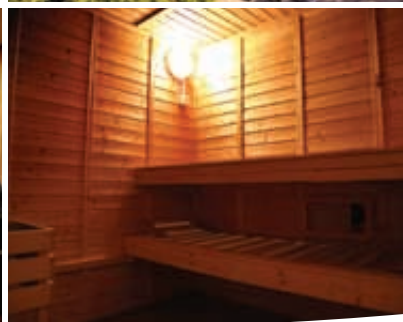
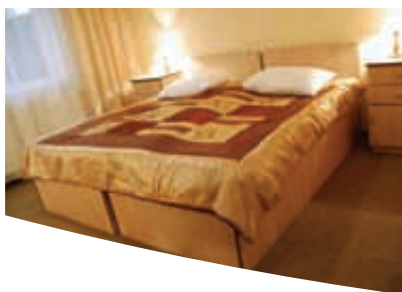
Hotel Mazuria



ul. Jaszczurcza Góra 28, 1-700 Mrągowo
tel.: +48 89 741 29 75, tel.: +48 89 741 00 70
fax: +48 89 741 59 75
repcja@hotelmazuria.pl



www.hotelmazuria.pl



Hotel Mazuria położony jest nad samym brzegiem jeziora Czos, wśród sosnowego lasu. Pobyt tutaj pozwala na osobiste spotkanie z niepowtarzalnym bogactwem fauny i flory Pojezierza Mrągowskiego. Wystarczy krótki spacer promenadą, by znaleźć się nieopodal amfiteatru, w którym co roku odbywają się znane i lubiane imprezy. Hotel Mazuria oferuje gościom: pokoje z balkonami, z widokiem na jezioro, apartamenty z tarasami, pokój przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Ponadto dysponuje basenem z hydromasażem, usytuowanym na zewnątrz, z którego rozciąga się widok na jezioro, oraz sauną suchą.

Hotel Mazuria is situated at the lakeside of Czos Lake, surrounded by a pine forest. A stay here enables a private encounter with a unique fauna and flora of Mrągowskie Lake District. It takes only a short walk down the promenade to get near to the amphitheatre, where well-known and well-liked events take place every year. Hotel Mazuria offers its guests: rooms with balcony, lake view rooms, apartments with terrace, a room adjusted for the needs of disabled persons. It also has a dry sauna and an outdoor swimming pool with hydromassage and a lake view.

Отель Mazuria расположен на самом берегу озера Чос, среди соснового леса. Пребывание здесь позволяет лично встретиться с неповторимым богатством фауны и флоры Мронговского поозерья. Достаточно короткой прогулки по променаде, чтобы оказаться рядом с амфитеатром, в котором ежегодно проходят известные и любимые мероприятия. ОТЕЛЬ Mazuria предлагает гостям номера с балконами, с видом на озеро, апартаменты с террасами, номер приспособленный для инвалидов. Кроме этого отель имеет бассейн с гидромассажем, расположенный под открытым небом, из которого открывается вид на озеро, а также сухую сауну.



Hotel Mazury



Al. Wojska Polskiego 56, 11-500 Giżycko
tel.: +48 87 428 46 99, tel.: +48 607 844 207
fax.: +48 87 428 59 56
info@hotelmazury.pl



www.hotelmazury.pl



Miejsce w centrum Mazur, w którym każdy znajdzie ciszę i spokój, z dala od miejskiego zgiełku. SPA Mazury*** oferuje szeroką gamę zabiegów na twarz i ciało oraz masaży w oparciu o naturalne składniki, gwarantujące wysoką skuteczność oraz efektywność. Wykwalifikowany personel specjalizuje się w zabiegach w Kapsule Spa. Goście mają do dyspozycji jacuzzi „pod gwiazdami” oraz saunę infrared. Na terenie hotelu znajdują się: sala bilardowa, plac zabaw dla dzieci, zarybiony staw, wiaty grillowe, miejsce na ognisko, monitorowany parking oraz duża przestrzeń do spędzania czasu na świeżym powietrzu.

A place in the centre of Mazury where everyone will find peace and silence, away from the noise of the city. SPA Mazury*** offers a wide range of face and body treatments and massages, using natural ingredients which guarantee high effectiveness. The qualified personnel specialise in the treatments in the Spa Capsule. The guests have a Jacuzzi “under the stars” and an infrared sauna at their disposal. On the hotel's premises there are: a billiard room, a playground for children, a stocked pond, barbecue shelters, a place for a bonfire, a secured car park and an expansive area for spending time in the open air.

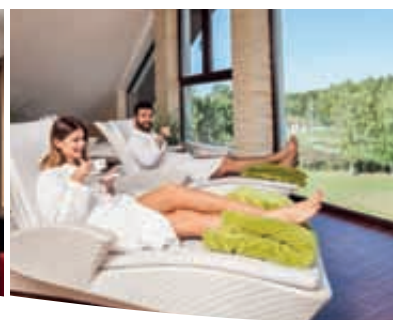
Место в центре Мазур, где каждый найдет тишину и покой, вдали от городского шума. «SPA Mazury***» предлагает широкую гамму процедур для лица и тела, а также массажи на основе натуральных компонентов, обеспечивающих высокую эффективность. Высококвалифицированный персонал специализируется на процедурах в СПА-капсуле. В распоряжении гостей имеется джакузи «под звездным небом» и инфракрасная сауна. На территории отеля находятся: бильярдный зал, детская игровая площадка, зарыбленный пруд, навесы для гриля, место для костра, автостоянка с мониторингом, а также большое пространство для проведения времени на свежем воздухе.



Hotel Mikołajki Resort & SPA



Jora Wielka 54C, 11-730 Mikołajki
tel.: +48 87 739 46 00
tel.: +48 733 889 888
rezerwacja@mikolajki-resort.pl



Malownicze i ustronne położenie w sercu Krainy Wielkich Jezior Mazurskich, bliski kontakt z naturą oraz szeroka oferta usług powodują, że hotel jest idealnym miejscem na odpoczynek i regenerację. Bogate zaplecze SPA i profesjonalna obsługa gwarantują najwyższą jakość zabiegów kosmetycznych na twarz i ciało, masaży i kąpieli z użyciem naturalnych składników, takich jak borowina, żurawina, owies czy tatarak. Po zabiegach goście mogą odprężyć się w pokoju relaksu z pięknym widokiem na mazurską przyrodę oraz w strefie saun, gdzie w ciszy i spokoju odnajdą chwilę dla siebie i pełne rozluźnienie.

A picturesque and secluded location in the heart of the Great Masurian Lake District, close contact with nature and a wide range of services make the hotel a perfect place for rest and regeneration. An extensive range of spa facilities and professional service guarantee the highest quality of face and body care treatments, massages and baths with the use of natural ingredients such as mud, cranberries, oats and calamus. After the treatments, the guest may relax in the relaxation room with a beautiful view of Masurian nature, as well as in the sauna area, where in peace and silence they can find a moment for themselves and total relaxation.

Благодаря живописному и уединенному расположению в самом сердце Края Великих Мазурских Озер, близкому контакту с природой и широкому диапазону услуг отель является идеальным местом для отдыха и восстановления сил. Богатая база СПА и профессиональное обслуживание гарантируют высшее качество косметических процедур для лица и тела, массажей и ванн с применением натуральных компонентов: грязи, клюквы, овса и айра. После процедур гости могут отдыхать в релаксационном зале с прекрасным видом на мазурскую природу и в банной зоне, где в тишине и покое они найдут минутку для себя и полную релаксацию.



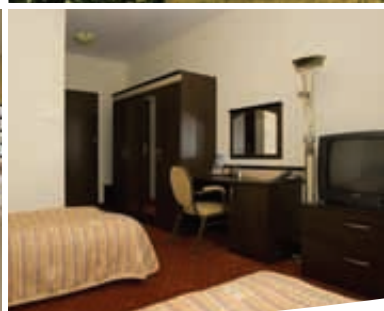
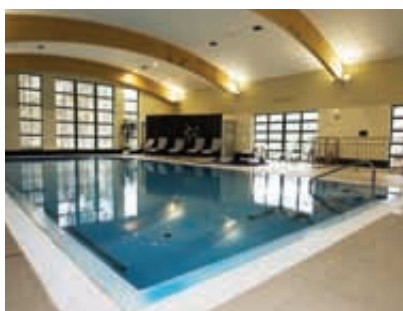
Hotel*** Miłomłyn Zdrój Medical Spa & Vitality



ul. Ostródzka 2b, 14-140 Miłomłyn
tel.: +48 89 642 33 00, tel.: +48 785 888 170
fax: +48 89 642 33 25
Recepcja SPA tel.: +48 89 642 33 12
recepcja@milomlynzdroj.pl
spa@milomlynzdroj.pl



www.milomlynzdroj.pl



Kameralna „przystań” na Mazurach z niepowtarzalną atmosferą, oddająca do dyspozycji gości 54 komfortowe pokoje z łącznie 108 miejscami. To wyjątkowe miejsce z bazą zabiegów Vitality SPA. Wykwalifikowani terapeuci oraz lekarze dbają o regenerację ciała, poprawę zdrowia i kondycji. Specjalnością hotelu są wczasy odchudzające z dietą owocowo-warzywną oczyszczającą organizm oraz z dietą niskokaloryczną. W ofercie są również: pakiety Vitality SPA, turnusy rehabilitacyjne i kuracje lecznicze oraz konferencje i szkolenia. Połączenie zdrowego stylu życia i komfortu pozwala gościom czuć się tutaj wyjątkowo.

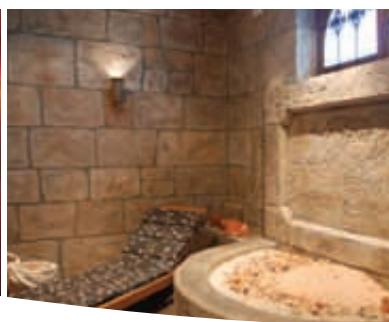
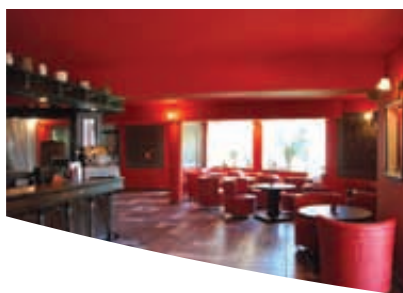
Cosy “haven” in Mazury with an inimitable atmosphere and 54 comfortable rooms (108 places in total) at its disposal. It is a unique place with a Vitality SPA treatment base. Qualified therapists take care of regeneration of the body and improvement of health and condition. The specialty of the hotel is slimming holiday with a fruit-and-vegetables cleansing diet and a low-calorie diet. The hotel also offers: Vitality SPA packages, rehabilitation camps, curative therapy, conferences and trainings. Combination of healthy lifestyle and comfort enables the guests to feel special here.

Уютная «пристань» на Мазурах, с неповторимой атмосферой, предоставляющая в распоряжение гостей 54 комфортных номера со 108 местами. Это исключительное место с базой процедур Vitality SPA. Квалифицированные терапевты и врачи заботятся о регенерации тела, улучшении здоровья и физической формы. Специальностью отеля являются пребывания для похудения с фруктово-овощной диетой очищающей организм и низкокалорийной диетой. В предложении имеются также пакеты Vitality SPA, реабилитационные смены и целебные терапии, а также конференции и обучения. Совмещение здорового образа жизни и комфорта позволяет гостям почувствовать себя здесь исключительно.

Hotel Nidzki



ul. Nadbrzeżna 1, 12-220 Ruciane-Nida
tel.: +48 87 423 64 01, tel.: +48 87 423 64 03
info@hotelnidzki.pl



Wyjątkowy hotel na Mazurach, skryty w cieniu Puszczy Piskiej, zapewniający dogodne warunki, by zaznać pełnego relaksu i odpoczynku. Komfortowe noclegi, doskonała kuchnia oraz wspaniałe okoliczności przyrody sprawiają, że jest to idealne miejsce do organizacji szkoleń i innych spotkań. Wygodę ich uczestnikom gwarantują kompleksowo urządzone sale konferencyjne. Komfortowe SPA wyposażono w profesjonalną aparaturę do zabiegów pielęgnacyjnych i relaksacyjnych, obsługiwaną przez doświadczony personel. Wszystko to zapewnia długie chwile relaksu, odprężenie i możliwość bliskiego kontaktu z przyrodą.

A unique hotel in Mazury concealed in the shadow of Piska Forest, ensuring adequate conditions for rest and relaxation. Comfortable lodging, excellent cuisine and wonderful surroundings make it a perfect place to organise trainings and other meetings. Comprehensively arranged conference rooms guarantee comfort for the attendees. Comfortable SPA is equipped with professional conditioning and relaxation treatments apparatus operated by experienced staff. All this provides long moment of relaxation and a possibility of close contact with nature.

Исключительный отель на Мазурах, скрытый в тени Пиской пуши, обеспечивающий удобные условия для релакса и отдыха. Комфортные ночлеги, превосходная кухня и чудесное окружение природы способствуют тому, что это идеальное место для организации обучений и других встреч. Удобство их участникам гарантируют комплексно обустроенные конференц-залы. Комфортное СПА оснащено профессиональной аппаратурой для процедуры по уходу и расслаблению, обслуживаемой опытным персоналом. Все это обеспечивает долгие моменты релакса, отдых и возможность близкого контакта с природой.



Hotel Ognisty Ptak



Ogonki, ul. Sztyrnorcka 6, 11-600 Węgorzewo
tel.: +48 87 427 28 79
tel.: +48 667 507 000
repcja@ognistyptak.pl



Hotel leży nad jeziorem Świącajty na szlaku Wielkich Jezior Mazurskich. Oferuje 100 miejsc noclegowych w pokojach jedno- i dwuosobowych, apartamentach i ekskluzywnych bungalowach. Urokliwe położenie obiektu umożliwia wypoczynek i aktywne spędzanie czasu w harmonii z naturą. Oferta SPA w Instytucie Piękna i centrum rekreacyjnym łączy zabiegi pielęgnacyjne ciała i ducha. Ognisty Ptak to również wysmienita kuchnia polska, port żeglarski, plaża, pokój zabaw i plac zabaw dla dzieci. Komfort oraz kameralna i przyjazna atmosfera w stylizowanych wnętrzach hotelu sprawiają, że każdy czuje się tu wyjątkowo.

The hotel is situated at the Świącajty Lake on the trail of Great Mazury Lakes. It offers 100 lodging places in single and two bed rooms, apartments and exclusive bungalows. Charming localisation enables rest and spending time actively in harmony with nature. SPA offer in the Institute of Beauty and in the recreational centre joins conditioning treatments of body and soul. Ognisty Ptak means also exquisite Polish cuisine, a yachting port, a beach and a playground for children. Comfort along with cosy and friendly atmosphere in stylised interiors make everyone feel special here.

ОТЕЛЬ расположен над озером Свенцайты на пути Великих Мазурских озер. Предлагает 100 мест для ночлега в одно- и двухместных номерах, апартаментах и эксклюзивных бунгало. Живописное расположение объекта позволяет на отдых и активное времяпровождение в гармонии с природой. Предложение СПА в Институте красоты и центре релаксации совмещает процедуры по уходу за телом и душой. Ognisty Ptak это также превосходная польская кухня, яхтенный порт, пляж, детская комната и детская площадка. Комфорт и уютная дружественная атмосфера в стилизованных интерьерах отеля способствуют тому, что каждый чувствует себя исключительно.

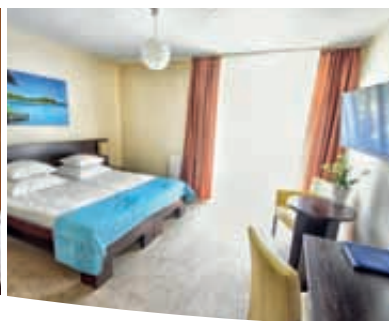
Hotel Santa Monica



ul. Papieża Jana Pawła II 3, 11-730 Mikołajki
tel./fax: +48 87 420 70 57
tel.: +48 501 407 087
repcja@hotelsantamonica.pl



www.hotelsantamonica.pl



Nowy, komfortowo wyposażony hotel w centrum malowniczych Mikołajek. Oferuje 46 pokoi o wysokim standardzie, kameralne SPA ze strefą wellness, restaurację z barem, salę zabaw dla dzieci oraz zewnętrzny plac zabaw, salę konferencyjną, garden bar, basen odkryty oraz siłownię. Gabinet SPA zapewnia szeroki wybór masażu relaksacyjnych, modelujących sylwetkę oraz leczniczych. Uzupełnieniem oferty są zabiegi kosmetyczne twarzy oraz profesjonalnej pielęgnacji stóp i dłoni (w tym delikatne zabiegi dla dziewczynek). Na życzenie hotel wystawia wouchery, które są świetną alternatywą dla tradycyjnych prezentów.

New, comfortably equipped hotel in the centre of picturesque Mikołajki. It offers 46 high standard rooms, a cosy SPA with wellness zone, a restaurant with a bar, a playroom for children and an outdoor playground, a conference room, a garden bar, an outdoor swimming pool and a gym. SPA room offers wide variety of relaxation massages, as well as modelling and healing ones. Additionally, there are face cosmetic treatments and professional feet and hands care (delicate treatments for girls among those). Hotel issues vouchers, which are a great alternative to traditional gifts, on request.

Новый комфортно оснащенный отель в живописном центре Миколаек. Предлагает 46 номеров с высоким стандартом, уютное СПА с зоной велнеса, ресторан с баром, игровой зал для детей и внешнюю детскую площадку, бар в саду, открытый бассейн и тренажерный зал. Кабинет СПА обеспечивает широкий выбор релаксационных массажей, моделирующих фигуру и целебных процедур. Дополнением предложения являются косметические процедуры для лица и профессионального ухода за стопами и ладонями (в том числе нежные процедуры для девочек). По желанию отель выставляет ваучеры, которые являются превосходной альтернативой для традиционных подарков.



Hotel*** Solar Palace SPA & Wellness



ul. Jaszczurcza Góra 22,24, 11-700 Mrągowo
tel.: +48 89 741 24 84, tel.: +48 664 940 653
fax: +48 89 741 49 13
mragowo@hotelsolar.com.pl, spa@hotelsolar.com.pl



www.hotelsolar.com.pl



Położony w urokliwym miejscu nad jeziorem Czos hotel z resortem SPA & Wellness zapewnia wypoczynek przez cały rok. Strefa SPA to nowoczesne gabinety oferujące zabiegi pielęgnacyjne twarzy i ciała oraz masaże. Strefa Wellness obejmuje basen z licznymi atrakcjami wodnymi, brodzik dla dzieci, jacuzzi, sauny (turecką i infrared) oraz siłownię. Dodatkowo hotel, jako jeden z niewielu w regionie, dysponuje komorą krioskopową do leczenia zimnem. Zabiegi w niej realizowane są w grupach liczących minimum 10 osób. O komfort gości w strefie SPA dba zespół kosmetologów, fizjoterapeutów i masażystów.

Situated in a charming place at the Czos Lake, the hotel with a SPA & Wellness resort ensures rest throughout the year. SPA Zone is modern rooms offering face and body care and massages. The wellness area consists of a swimming pool with many water attractions, a wading pool for children, a Jacuzzi, saunas (hammam and infrared) and a gym. What is more, the hotel is one of the few hotels in the region with a cryoscope chamber for the therapeutic use of cold. The treatments are carried out in groups of at least 10 persons. The team of cosmetologists, physiotherapists and masseurs ensures the guests' comfort in the spa area.

Расположенный в живописном месте на берегу озера Чос с курортом СПА и Велнес, обеспечивает отдых в течение круглого года. Зона СПА это современные кабинеты, предлагающие процедуры по уходу за лицом и телом, а также массажи. Зона Велнес включает бассейн с многочисленными водными аттракционами, мелкий детский бассейн, джакузи, турецкую баню и инфракрасную сауну, а также фитнес-зал. Кроме того, отель располагает одной из немногочисленных в регионе криокамер для лечения холодом. Процедуры в этой камере осуществляются группами, насчитывающими не менее 10 человек. О комфорте гостей в СПА-зоне заботится коллектив косметологов, физиотерапевтов и массажистов.



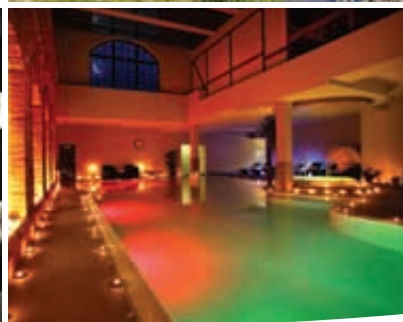
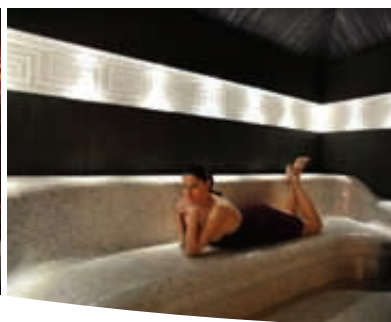
Hotel Srebrny Dzwon



Kadyny 31, 82-340 Tolkmicko
tel.: +48 55 231 34 34, tel.: +48 600 810 937
fax: +48 55 231 34 36
repcja@srebrnydzwon.pl



www.srebrnydzwon.pl



Hotel zaprasza na odpoczynek i regenerację sił witalnych. W Kadynach zakochał się cesarz Niemiec Wilhelm II, urządzając tu swoją rezydencję. Stylowe wnętrza hotelu łączą magię dawnych czasów z luksusem teraźniejszości. Zabiegi w holistycznym SPA, w tym autorskie, wykonywane z użyciem kosmetyków uznanych marek, a także masaże usuną każde zmęczenie i przywrócą siły. Relaks w malowniczym ogrodzie, spacerów nad Zalewem Wiślanym czy wędrowki po Wysoczyźnie Elbląskiej dodatkowo pomogą w wytchnieniu od codziennych spraw. W hotelu goście z równą przyjemnością spędzą zarówno dłuższy urlop, jak i weekend.

The hotel invites you to rest and regenerate. German emperor Wilhelm II fell in love with Kadyny set up his residence here. Stylish interiors of the hotel join magic of the past with the luxury of the present. Treatments in the holistic SPA, original and performed with the use of cosmetics of widely renowned brands among those, as well as massages will take away all tiredness and restore strength. Relaxation in a picturesque garden, walks by the Vistula Lagoon or trips through Elbląg Plateau will additionally help resting from everyday troubles. Guests will gladly spend here both a weekend and a longer holiday.

ОТЕЛЬ приглашает на отдых и восстановление витальных сил. В Кадины влюбился германский император Вильгельм II, основав здесь свою резиденцию. Стильные интерьеры совмещают большинство прежних времен с роскошью настоящих времен. Процедуры в холистическом СПА, в том числе авторские, выполняются с использованием косметики признанных марок, а также массажи устраняют каждую усталость и восстанавливают силы. Отдых в живописном саду, прогулки над Вислинским заливом или походы на Эльблонгскую возвышенность дополнительно помогут отдохнуть от ежедневных дел. В отеле гости с удовольствием проведут как более длительный отпуск, так и выходные.



Hotel Star-Dadaj



Ramsowo, 11-010 Barczewo

Recepcja hotelu tel.: +48 89 514 57 29,

tel.: +48 882 133 968

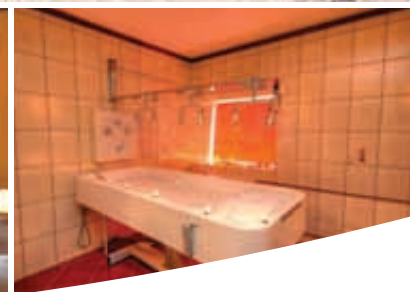
Recepcja SPA tel.: +48 89 514 57 29,

tel.: +48 660 408 970

hotel@star-dadaj.pl, spa@star-dadaj.pl



www.stardadaj.pl



Idéalne miejsce do spędzenia wczasów z rodziną, organizacji imprez okolicznościowych, konferencji, szkoleń, obozów, kolonii i turnusów rehabilitacyjnych. Obiekt dysponuje: 250 miejscami noclegowymi, salą konferencyjną na 340 osób, krytym basenem, sauną, banią ruską, SPA, solarium, halą sportową (800 m²), wypożyczalnią sprzętu wodnego, kortami tenisowymi, boiskami i plażą. W kompleksie sportowo-rekreacyjnym wykonywane są zabiegi z zakresu: krioterapii, elektroterapii, laseroterapii, magnetoterapii, hydromasażu, światłolecznictwa, terapii ultradźwiękami, kinezyterapii, masażu, ćwiczenia w basenie.

It is a perfect place to spend holiday with family, organise special events, conferences, trainings, camps for children and teenagers, and rehabilitation camps. The hotel has: 250 lodging places, conference room for 340 people, indoor swimming pool, sauna, Russian banya, SPA, solarium, sports hall (800 m²), water equipment hire, tennis courts, pitches and a beach. Cryotherapy, electrotherapy, laser therapy, magnetotherapy, hydromassage, heliotherapy, ultrasound therapy, kinesiotherapy treatments, as well as massage and swimming pool exercises are performed in the sports-and-recreational complex.

Идеальное место для проведения отпуска с семьей, организации торжеств, конференций, обучений, школьных и других лагерей, реабилитационных смен. В распоряжении объект имеет: 250 мест для ночлега, конференц-зал на 340 человек, крытый бассейн, сауну, русскую баню, СПА, солярий, спортивный зал (800 м²), пункт проката водного снаряжения, теннисные площадки, футбольные площадки и пляж. В спортивно-рекреационном комплексе выполняются процедуры из области криотерапии, электротерапии, лазерной терапии, магнитотерапии, гидромассажа, лечения светом, терапии ультразвуками, кинезитерапии, массажа, упражнений в бассейне.



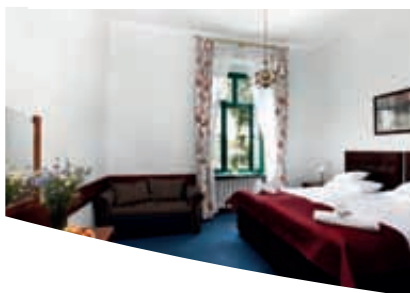
Kadyny Folwark Hotel & SPA



Kadyny 18, 82-340 Tolkmicko
tel.: +48 55 231 61 20
tel.: +48 694 700 560
rezerwacja@kadyny.com.pl



www.kadyny.com.pl



Na kompleks składają się: odnowiony barokowy pałac z XVII w., stodoła, stajnie, budynki folwarczne oraz otaczający je piękny park (3,5 ha). Na gości czekają 43 komfortowe pokoje, restauracja Stara Gorzelnia, Winiarnio-Kawiarnia, 5 sal konferencyjnych oraz strefa rekreacji z basenem wewnętrznym i zewnętrznym, saunami suchą i infrared, gabinetem kosmetycznym i gabinetem masażu. Zwolennicy aktywnego wypoczynku mogą korzystać z wypożyczalni rowerów i kijków do nordic walking, kortu tenisowego, stołów do bilarda i tenisa stołowego, z minigolfa i piłkarzyków. Mają też możliwość jazdy konnej z instruktorem.

The complex comprises: a renovated 17th century baroque palace, a barn, stables, farm buildings and a beautiful park (3.5 ha) that surrounds them. The following are waiting for the guests: 41 comfortable rooms, the Stara Gorzelnia restaurant, a wine and coffee bar, five conference rooms and a recreation area with indoor and outdoor swimming pools, dry and infrared saunas, beauty and massage parlours. Those who prefer active relaxation can make use of bicycle and Nordic walking poles' rental, a tennis court, billiards, table tennis, mini-golf and table football. There is also an opportunity to ride a horse with the assistance of an instructor.

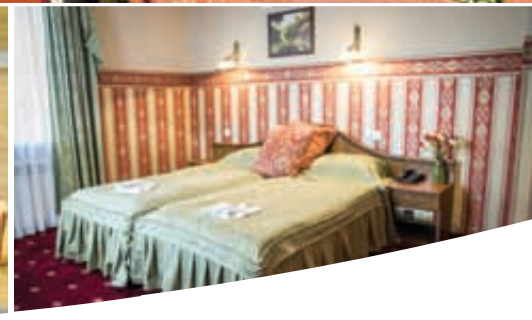
Kompleks состоит из обновленного дворца XVII века в стиле барокко, риги, конюшен, фольварковых построек и окружающего их красивого парка (3,5 га). Гостей ожидают 43 комфортабельных номера, ресторан «Старая винокурня», кафе-винный бар, 5 конференц-залов и рекреационная зона с крытым и открытым бассейном, обычной и инфракрасной сауной, косметическим кабинетом и кабинетом массажа. Для любителей активного отдыха есть прокат велосипедов, палок для скандинавской ходьбы, теннисный корт, столы для бильярда и настольного тенниса, мини-гольф, настольный футбол. Есть также возможность верховой езды с инструктором.



Mazurski Dworek



Stare Sady 1, 11-730 Mikołajki
tel.: +48 87 421 69 18, tel.: +48 87 421 50 01
fax: +48 87 421 50 08
hotel@mazurskidworek.pl



Hotel położony w sercu Mazur, nad jeziorem Tałty, 3 km od Mikołajek. Usytuowanie obiektu gwarantuje gościom optymalny komfort pobytu, bezpieczeństwo oraz możliwość kontaktu z pięknem mazurskiej natury. Profesjonalne zaplecze i obsługa czynią go również idealnym miejscem dla wszelkiego typu spotkań biznesowych. W hotelu znajduje się stylowa restauracja i ekskluzywna sala bankietowa. Komfortowe pokoje i apartamenty zapewniają doskonałe warunki do wypoczynku, a Centrum Rekreacyjne Little Greece – Basen & Wellness to znakomite uzupełnienie oferty dla gości pragnących odprężenia i relaksu.

The hotel is situated in the heart of Mazury, at Tałty Lake, 3 km from Mikołajki. The location of the hotel guarantees guests optimal comfort, security and the possibility of contact with the beauty of Mazury nature. Professional base and service also make it a perfect place for all kinds of business meetings. In the hotel there are also a stylish restaurant and an exclusive banquet room. Comfortable rooms and apartments ensure excellent conditions for rest, and the Little Greece Recreational Centre – Swimming Pool & Wellness is a superb addition to the offer for guests seeking rest and relaxation.

ОТЕЛЬ расположен в сердце Мазур, на берегу озера Талты, в 3 км от г. Миколайки. Расположение объекта гарантирует гостям оптимальный комфорт пребывания, безопасность и возможность контакта с красотой мазурской природы. Профессиональная база и обслуживание делают из него идеальное место для различных бизнес встреч. В отеле также находится стильный ресторан и эксклюзивный банкетный зал. Комфортные номера и апартаменты обеспечивают превосходные условия для отдыха, а Рекреационный центр Little Greece – Бассейн и велнес это превосходное дополнение предложения для гостей, которые желают отдохнуть и расслабиться.



Młyn Klekotki



14-407 Godkowo
tel.: +48 55 249 00 00, tel. +48 55 249 77 00
recepca@hotelmlynklekotki.pl
sentospa@hotelmlynklekotki.pl



www.hotelmlynklekotki.pl / www.klekotkisentospa.pl



Rustykalne wnętrza, luksusowe pokoje i atrakcyjna lokalizacja. Hotel Młyn Klekotki to magiczne miejsce w odrestaurowanym XVII-wiecznym młynie otoczonym lasem. Na gości czekają komfortowe pokoje, a także bogate zaplecze SPA. Tutejszy mikroklimat doceniliby wschodni mędrcy, specjaliści japońskich technik relaksacyjnych. Dlatego wśród jezior, ogrodów i lasów powstał jedyny w Europie tak duży kompleks SPA inspirowany kulturą japońską. W Sento SPA skupia się to, co jest wyróżnikiem tradycji Sento: rytualna dbałość o poszczególne kroki, oryginalne zabiegi, kąpiele, masaże oraz atmosfera Orientu.

Rustic interiors, high-class rooms and attractive location. Hotel Młyn Klekotki is a magical place in a refurbished 17th century mill surrounded by a forest. Comfortable rooms and a rich SPA base await guests. Specialists of Japanese relaxation techniques would appreciate local microclimate. That is why among lakes, gardens and woods the only European SPA complex of such size, inspired by Japanese culture, has been built here. Sento SPA concentrates that which distinguishes Sento tradition: ritualistic care of particular stages, original treatments, baths, massages and the atmosphere of Orient.

Рустикальные интерьеры, эксклюзивные номера и привлекательная локализация. Отель Млын Клеkotki это волшебное место в отреставрированной XVII-вечной мельнице, окруженное лесом. Гостей ждут комфортные номера, а также богатая база СПА. Здешний микроклимат оценили бы восточные мудрецы, специалисты японских релаксационных техник. Поэтому среди озер, садов и лесов был создан единственный в Европе такой большой комплекс СПА, вдохновленный японской культурой. В Sento SPA сосредоточено все то, что отличает традицию Сенто: ритуальная забота о отдельных шагах, оригинальные процедуры, ванны, массажи и атмосфера Востока.



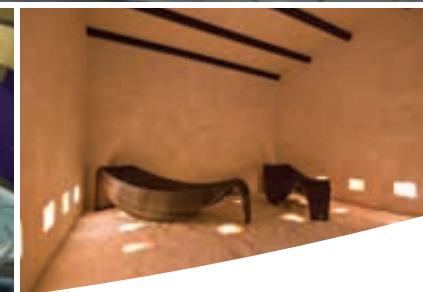
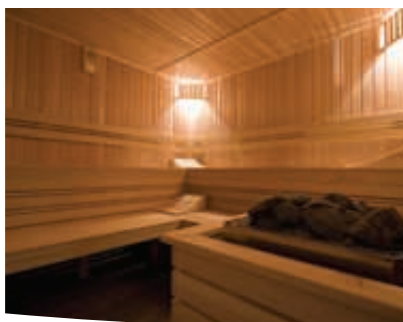
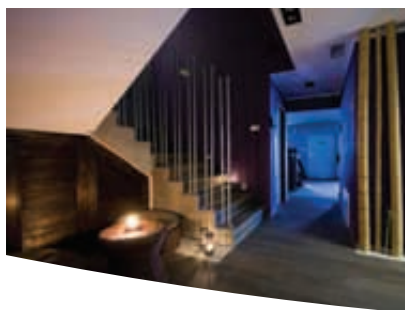
Warmia



ul. Gdańska 18, 14-500 Braniewo
tel./fax: +48 55 243 93 53
recepcja@hotelwarmia.pl



www.hotelwarmia.pl



Hotel położony jest w samym centrum Braniewa. Restauracja obiektu łączy tradycyjną kuchnię Warmii z kuchnią europejską. W hotelu znajduje się 100 miejsc noclegowych oraz 6 sal konferencyjnych. W hotelowym SPA goście mają do dyspozycji: basen, jacuzzi, saunę suchą, saunę parową, grotę solną, siłownię i solarium. Dogodna lokalizacja obiektu umożliwia szybkie dotarcie do Olsztyna, Trójmiasta, a nawet do Kaliningradu. Hotel Warmia to idealne miejsce na rodzinny wypoczynek, pobyty SPA, spotkania firmowe czy romantyczny weekend we dwoje, a także niezawodna baza podczas żeglowania po Zalewie Wiślanym.

The hotel is situated in the centre of Braniewo. The hotel's restaurant joins traditional Warmian cuisine with European one. There are 100 lodging places and 6 conference rooms in the hotel. Hotel's SPA offers: a swimming pool, a jacuzzi, a dry sauna, a steam bath, a salt cave, a gym and a solarium. Convenient localisation enables quick access to Olsztyn, the Tri-City and even to Kaliningrad. Hotel Warmia is a perfect place for a rest with family, SPA visits, business meetings or a romantic weekend for two, as well as a reliable base during sailing on the Vistula Lagoon.

ОТЕЛЬ расположен в самом центре Бранева. Ресторан объекта совмещает традиционную кухню Warmii с европейской кухней. В отеле находится 100 мест для ночлега и 6 конференц-залов. В отеле SPA гости имеют в распоряжении бассейн, джакузи, сухую сауну, соляной грот, тренажерный зал и солярий. Удобная локализация объекта позволяет быстро попасть в Ольштын, Гданьск, Гдыню и Сопот, а даже в Калининград. Отель Warmia это идеальное место для семейного отдыха, пребывания в SPA, корпоративных встреч или романтических выходных вдвоем, а также надежная база во время плавания на яхте по Вислинскому заливу.



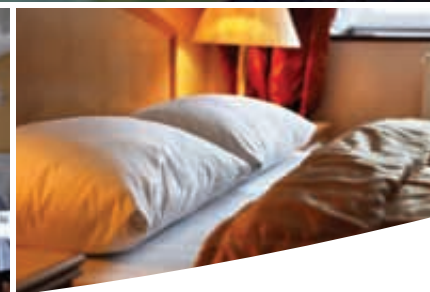
Hotel Górecki



ul. Olsztyńska 4, 11-100 Lidzbark Warmiński
tel.: +48 89 767 32 92
fax: +48 89 767 32 91
info@hotelgorecki.pl



www.hotelgorecki.pl



Hotel zaprasza osoby ceniące wysoki poziom usług, relaks oraz kontakt z naturą. Do dyspozycji gości oddaje nowoczesne pokoje jedno- i dwuosobowe, pokoje rodzinne, restaurację na 100 miejsc, klimatyzowane sale konferencyjne (łącznie na ponad 400 miejsc), basen odkryty, boiska rekreacyjne, saunę fińską z opcją koloroterapii. Uzdrawianie kolorami było częścią starożytnej wiedzy praktykowanej m.in. w Egipcie, Grecji, Chinach, Indiach i Tybecie. Przez wieki stosowano je do przywracania harmonii w organizmie człowieka. Hotel oferuje możliwość korzystania z tej terapii i łączenia jej z innymi atrakcjami.

The hotel invites people who value high quality of service, relaxation and contact with nature. It gives its guests modern single and double rooms, family rooms, a restaurant for 100 people, AC conference rooms (for over 400 people in total), an outdoor swimming pool, recreational playgrounds, and a Finnish sauna with colour therapy at their disposal. Healing with colours was a part of ancient knowledge practised i.a. in Egypt, Greece, China, India and Tibet. It has been used to restore balance in the human body for centuries. The hotel offers using this therapy and joining it with other attractions.

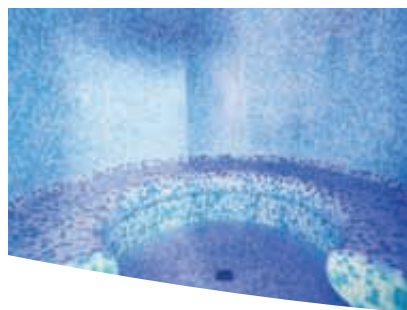
ОТЕЛЬ приглашает людей, ценящих высокий уровень услуг, релакс и контакты с природой. В распоряжение гостей отель предоставляет современные одно- и двухместные номера, семейные номера, ресторан на 100 мест, кондиционируемые конференц-залы (в сумме более чем 400 мест), открытый бассейн, рекреационные площадки, финскую сауну с опцией цветовой терапии. Оздоровление цветом было частью древних знаний, практикуемых, в частности, в Египте, Греции, Китае, Индии и Тибете. На протяжении столетий его использовали для восстановления гармонии в организме человека. Отель предлагает возможность пользоваться этой терапией, совмещая ее с другими возможностями.



Tawerna Pirat



ul. Bałtycka 95, 10-180 Olsztyn
Recepcja hotelu tel.: +48 89 521 13 44,
tel.: +48 509 154 174
Recepcja SPA tel.: +48 89 521 13 40
pirat@pirat.com.pl, rezerwacja@pirat.com.pl



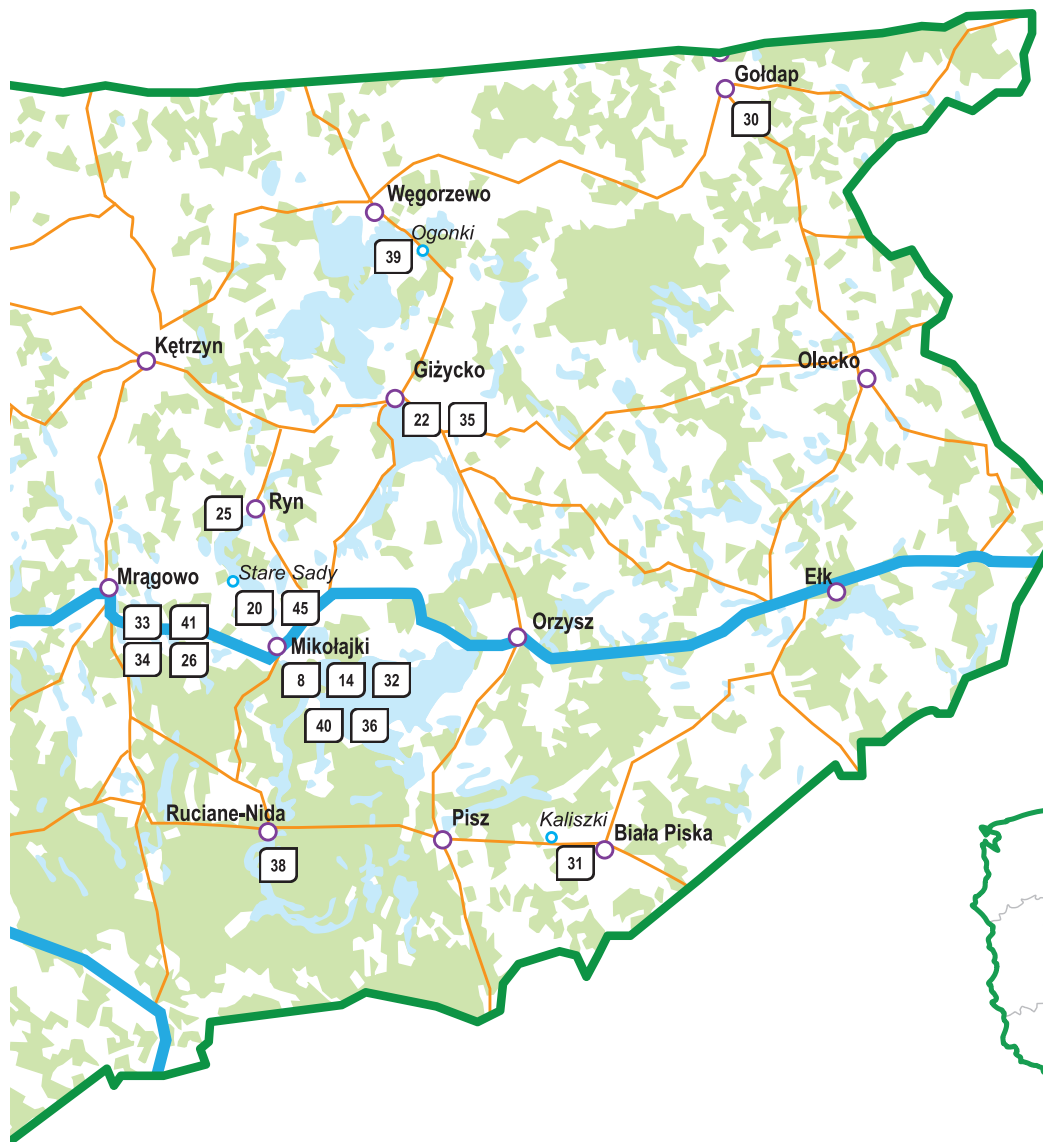
Hotel położony nad jeziorem Ukiel, 3 km od centrum miasta, przy trasie Olsztyn – Morąg – Elbląg – Gdańsk, to idealne miejsce na wypoczynek w weekend i wakacje lub na pobyt służbowy. Obiekt dysponuje salą konferencyjno-bankietową dla 100 osób – na szkolenia, spotkania biznesowe, wesela i inne imprezy rodzinne. Restauracja ze słonecznymi tarasami serwuje kuchnię staropolską. Do dyspozycji gości są: basen, jacuzzi, sauna fińska, parowa i solna oraz solarium i siłownia, a dla najmłodszych – mały basen i zjeżdżalnia wodna. W gabinecie odnowy można skorzystać z masaży, które dopełnią pobyt w hotelu.

The hotel situated at Ukiel Lake, 3 km from the city centre and near the Olsztyn-Morąg-Elbląg-Gdańsk route, is a perfect place for a weekend rest or a business stay. The hotel has a conference-and-banqueting room for 100 people – for trainings, business meetings, weddings and other family events. Restaurant with sunny terraces serves traditional Polish cuisine. Guests can use: swimming pool, jacuzzi, Finnish sauna, steam bath, salt sauna, solarium, gym, and for the youngest – paddling pool and water slide. In the wellness room guests can enjoy massages which will complete their stay in the hotel.

Отель расположен на берегу озера Укель, 3 км от центра города, возле трассы Ольштын – Моронг – Эльблонг – Гданьск, это идеальное место для отдыха в выходные и летом или для служебной поездки. Объект располагает залом для проведения конференций и банкетов для 100 человек - обучений, бизнес-встреч, свадеб и других семейных мероприятий. Ресторан с солнечными террасами предлагает старопольскую кухню. В распоряжении гостей имеются бассейн, джакузи, финская, паровая и солевая сауны, а также солярий и тренажерный зал, а для детей – маленький бассейн и водная горка. В кабинете восстановления можно воспользоваться массажами, которые дополняют пребывание в отеле.



Варминско-мазурское воеводство



35

Lokalizacja hotelu SPA, liczby oznaczają numer strony, na której obiekt został opisany
Hotel SPA location, numbers indicate the number of the page on which the object was described
Расположение отеля СПА, цифры указывают номер страницы, на которой был описан объект

Informacja turystyczna | Information centers | Информационные центры

Wojewódzkie Centrum Informacji Turystycznej OLSZTYN

ul. Staromiejska 1
tel. +48 89 535 35 65
www.mazury.travel

BARCZEWO

pl. Ratuszowy 1
tel. +48 89 514 84 39, wew. 78
www.barczewo.pl

BARTOSZYCE

ul. Bohaterów Warszawy 96
tel. +48 89 762 98 80
www.gci.bartoszyce.pl

BISKUPIEC

pl. Wolności 5c
tel. +48 89 715 47 42
www.biskupiec.pl

BRANIEWO

ul. Katedralna 7
tel. +48 55 644 33 03
www.it.braniewo.pl

DOBRE MIASTO

ul. Warszawska 14
tel. +48 89 513 20 40
www.dobremiasto.com.pl

DZIAŁDOWO

ul. Kościuszki 3
tel. +48 23 697 59 46
www.powiatdzialdowski.pl

ELBLĄG

Ratusz Staromiejski
ul. Stary Rynek 25
tel. +48 55 239 33 77
www.ielblag.pl

EŁK

ul. Wojska Polskiego 47
tel. +48 87 621 70 10
www.turystyka.elk.pl

FROMBORK

ul. Młynarska 5a
tel. +48 55 244 06 77
www.frombork.pl

GIETRZWAŁD

ul. Kościelna 1
tel. +48 89 512 32 90
www.it.gokgietrzwald.pl

GIŻYCKO

ul. Wyzwolenia 2
tel. +48 87 428 52 65
www.gizycko.turystyka.pl

GOŁDAP

pl. Zwycięstwa 16
tel. +48 87 615 20 90
www.uzdrowiskogoldap.pl

GÓROWO IŁAWECKIE

ul. Kościuszki 26
tel. +48 89 761 00 48
www.ok.gorowo.pl

IŁAWA

ul. Niepodległości 13
tel. +48 89 648 58 00
www.ilawa.pl
ul. Chodkiewicza 5
tel. 602 744 083
www.port-ilawa.pl

JEDWABNO

ul. 1-ego Maja 63
tel. +48 89 621 34 73
www.jedwabno.pl

JEZIORANY

pl. Jedności Narodowej 14/1
tel. +48 89 526 47 22
www.fundacjarevitawarmia.org

KĘTRZYN

pl. Piłsudskiego 10/1
tel. +48 89 751 47 65
www.ketrzyn.com.pl

KOZŁOWO

ul. Mazurska 3
tel. +48 89 625 08 25
www.kozlowo.pl

KURZĘTNIK

ul. Kościuszki 17
tel. +48 56 474 44 99
www.gck-kurzetnik.pl

LIDZBARK WARMIŃSKI

ul. Wysokiej Bramy 2 (w sezonie)
tel. +48 89 767 41 48
ul. Krasickiego 1
tel. +48 89 519 00 52
www.lidzbarkwarminski.pl

Portal Turystyczny Warmia-Mazury | Tourist Portal Warmia-Mazury | Туристический портал Вармия-Мазуры

www.mazury.travel

Informacja turystyczna | Information centers | Информационные центры

LIDZBARK WELSKI

ul. Dworcowa 2
tel. +48 23 696 11 82
www.lidzbark.pl

MIKOŁAJKI

pl. Wolności 7
tel. +48 87 421 68 50
www.mikolajki.pl

MIŁOMŁYN

ul. Twarda 12
tel. +48 89 642 58 22
www.milomlyn.pl

MORAĞ

pl. Jana Pawła II 1
tel. +48 89 757 38 26
www.lot.mazury.pl

MRAĞOWO

ul. Warszawska 26
tel. +48 89 741 80 39
www.it.mragowo.pl

NIDZICA

ul. Zamkowa 2
tel. +48 89 625 03 70
www.nok.nidzica.pl

NOWE MIASTO LUBAWSKIE

ul. Rynek 23
tel. +48 56 474 23 44
www.itnowemiasto.pl

OLECKO

pl. Wolności 22
tel. +48 87 520 49 48
www.it.olecko.eu

OLSZTYN

pl. Jana Pawła II 1
tel. +48 89 521 03 98
www.visit.olsztyn.eu

OLSZTYNEK

ul. Ratusz 1
tel. +48 89 519 54 77
www.olsztynek.pl

ORNETA

pl. Wolności 26
tel. +48 55 221 02 09
www.orneta.pl

ORZYSZ

ul. Rynek 5
tel. +48 87 423 71 87
www.orzysz.pl

OSTRÓDA

pl. 1000-lecia PP 1a
tel. +48 89 642 30 00
www.mazury-zachodnie.pl

PIECKI

ul. Zwycięstwa 6
tel. +48 89 742 22 70
www.piecki.com.pl

PIENIĘŻNO

ul. Generalska 8
tel. +48 55 237 46 53
www.pieniezno.pl

PISZ

pl. Daszyńskiego 16
tel. +48 87 423 26 75 wew. 205
www.pdk.pisz.pl

RESZEL

ul. Rynek 24
tel. +48 89 755 00 97
www.reszel.pl

RUCIANE NIDA

ul. Dworcowa 14
tel. +48 87 423 19 89
www.ruciane-nida.pl

RYN

ul. Hanki Sawickiej 1
tel. +48 87 421 80 61
www.rck-ryn.pl

SORKWITY

ul. Szkolna 18
tel. +48 89 742 80 40
www.gminasorkwity.pl

SZCZYTNO

ul. Polska 12
tel. +48 89 676 09 99
www.turystyka.szczytno.pl

TOLKMICKO

ul. Świętojańska 1
tel. +48 55 231 61 82 wew. 25
www.tolknicko.com.pl

WĘGORZEWO

Bulwar Loir-et-Cher 4
tel. +48 87 427 40 09
www.wegorzewo.pl

Portal Turystyczny Warmia-Mazury | Tourist Portal Warmia-Mazury | Туристический портал Вармия-Мазуры

www.mazury.travel

Spis treści | Table of contents | Содержание

Piktogramy Pictograms Пиктограммы	2
Wstęp Introduction Введение	5



GrandHotel Tiffi Iława	6
Hotel Marina Golf Club Siła	7
Hotel Mikołajki Mikołajki	8
Hotel SPA Dr Irena Eris Wzgórza Dylewskie Wysoka Wieś	9



Galery69 Dorotowo	10
Hotel Anders Stare Jabłonki	11
Hotel Azzun Orient SPA & Wellness Kromerowo	12
Hotel Elbląg Elbląg	13
Hotel Gołębiowski Mikołajki	14
Hotel Krasicki Lidzbark Warmiński	15
Hotel Masuria Worliny	16
Hotel Młyn – Biblioteka Elbląg	17
Hotel Natura Mazur Resort & Conference Jedwabno	18
Hotel Platinum Ostróda	19
Hotel Robert's Port Stare Sady	20
Hotel Stary Tartak Iława	21
Hotel St. Bruno Giżycko	22
Hotel Wileński Olsztyn	23
Hotel Willa Port Conference Resort & SPA Ostróda	24
Hotel Zamek Ryn Ryn	25
Mercure Mrągowo Resort & SPA Mrągowo	26
Pałac Mortęgi Hotel & SPA Lubawa	27

Przystań Hotel & Spa Olsztyn	28
Termy Medical Warmia Park Pluski	29
Ventus Natural & Medical SPA**** Goldap	30



Dwór Kaliszki Kaliszki	31
Hotel Amax Mikołajki	32
Hotel Huszcza Mrągowo	33
Hotel Mazuria Mrągowo	34
Hotel Mazury Giżycko	35
Hotel Mikołajki Resort & SPA Mikołajki	36
Hotel*** Miłomłyn Zdrój Medical Spa & Vitality Miłomłyn ...	37
Hotel Nidzki Ruciane-Nida	38
Hotel Ognisty Ptak Ogonki	39
Hotel Santa Monica Mikołajki	40
Hotel*** Solar Palace SPA & Wellness Mrągowo	41
Hotel Srebrny Dzwon Kadyny	42
Hotel Star-Dadaj Ramsowo	43
Kadyny Folwark Hotel & SPA Tolkmicko	44
Mazurski Dworek Stare Sady	45
Młyn Klekotki Godkowo	46
Warmia Braniewo	47



Hotel Górecki Lidzbark Warmiński	48
Tawerna Pirat Olsztyn	49

Mapa Map Карта	50
Informacja turystyczna Information centers Информационные центры	52